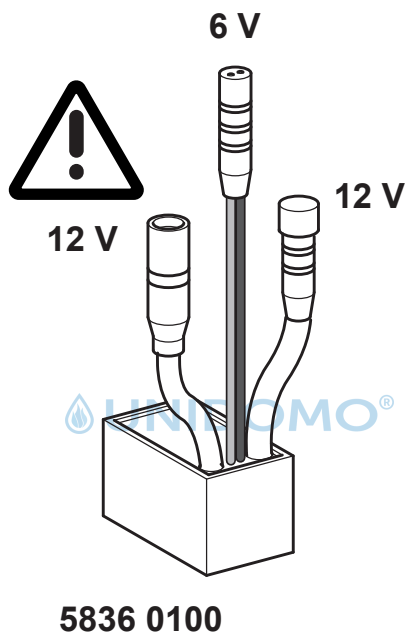




- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Mounting- and operating instructions
- F** Instructions de montage et d'utilisation
- E** Instrucciones de montaje y de uso





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

Für den Installateur

For the Plumber
Pour l'installateur
Para el instalador

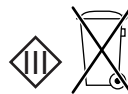


Elektroinstallation muß von einem Elektro-Fachmann erfolgen.

Electrical installation must be undertaken by a qualified electrician.

L'installation électrique doit être effectuée par un électricien.

La instalación eléctrica debe encomendarse a un electricista cualificado



Elektrische Anschlüsse sind nach geltenden nationalen Vorschriften zu montieren.

Electrical connections must be fitted in accordance with the national legislation applicable.

Les raccordements électriques doivent être réalisés conformément aux prescriptions nationales en vigueur.

El conexionado eléctrico debe montarse conforme a las normativas nacionales

Fehlstromschutzeinrichtung ist dringend zu installieren (FI Schalter, N = 30 mA)

It is essential to fit a fault current circuit-breaker (FC-switch, N = 30 mA).

Un dispositif de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel, N = 30 mA) doit absolument être installé

Es iimprescindible instalar cuanto antes un dispositivo protector de corriente de defecto (interruptor FI, N = 30 mA)



Das Produkt entspricht Schutzart IP 20, Schutzklasse I (5830 0100)

The product corresponds to type of protection IP 20, protection class I (5830 0100)

Le produit est conforme au degré de protection IP 20, classe de protection I (5830 0100)

El producto cumple el grado de protección IP 20, clase de protección I (5830 0100)



Das Produkt entspricht Schutzart IP 20, Schutzklasse II (5828 0100, 5829 0100)

The product corresponds to type of protection IP 20, protection class II (5828 0100, 5829 0100)

Le produit est conforme au degré de protection IP 20, classe de protection II (5828 0100, 5829 0100)

El producto cumple el grado de protección IP 20, clase de protección II (5828 0100, 5829 0100)

Bei der Elektro-Installation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Die Installations- und Prüfarbeiten sind von zugelassenen Elektrofachleuten auszuführen, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701. Sämtliche Arbeiten an dem Produkt dürfen nur im spannungs-freien Zustand unternommen werden.

When installing electrical systems, it is essential to comply with the relevant VDE, national and electrical regulations in the currently valid version. Installation and testing must be undertaken by approved electricians, account of VDE 0100 Part 701. All of the work on this product may only be undertaken when no voltage is present

Pour l'installation électrique, les prescriptions correspondantes en vigueur VDE, régionales et de la société de distribution de l'électricité doivent être respectés. Les travaux d'installation et de contrôle doivent être exécutés par des électriciens qualifiés, dans le respect de la norme VDE 0100 partie 701. Tous les travaux sur ce produit peuvent uniquement être exécutés lorsque celui-ci est sans tension.

Durante la instalación eléctrica es obligatorio atenerse a los reglamentos pertinentes de la asociación de ingenieros alemanes, las normativas nacionales y las de la asociación alemana de empresas abastecedoras de energía eléctrica en sus versiones vigentes. Los trabajos de instalación y control deberán encomendarse a técnicos electricistas autorizados, con arreglo a VDE 0100, sección 701. Todos los trabajos en este producto solamente se pueden realizar en estado exento de tensión

Hinweis: Die Niederspannungsleitungen dürfen nicht neben oder zusammen mit Netzleitungen oder impulsbelasteten Leitungen (z.B. für Antriebe und Magnetventile) in einem Bündel oder Kabelkanal / Leerrohr verlegt werden.

Es müssen separate Kabelkanäle / Leerrohre verwendet werden.

Note: The low-voltage lines must not be routed next to or together with mains power lines or bundled impulse-loaded lines (e.g. for drives and solenoid valves) or cable duct / conduit.

Separate cable ducts / conduits must be used.

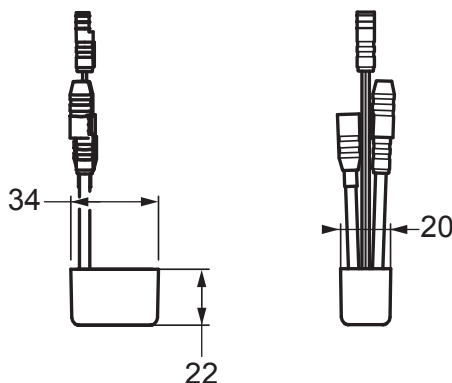
Remarque: Les câbles basse tension ne doivent pas être tirés à côté ou avec des câbles secteur ou des câbles à charge par impulsions (par ex. pour des mécanismes d'entraînement et des électrovannes) en un faisceau ou dans un chemin de câbles / une gaine.

Employer des chemins de câbles / des gaines séparés.

Nota: os cabos de baixa tensão não podem ser dispostos num feixe ao lado ou juntamente com os cabos de corrente ou com os cabos com carga por impulso (p.ex. para acionamentos e válvulas magnéticas) ou num canaleta para cabos/conduto para cabos.

É necessário utilizar canaletas para cabos/conduitos para cabos em separado.

5836 0100

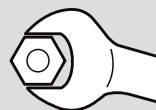


Montagebeispiel

Example of assembly

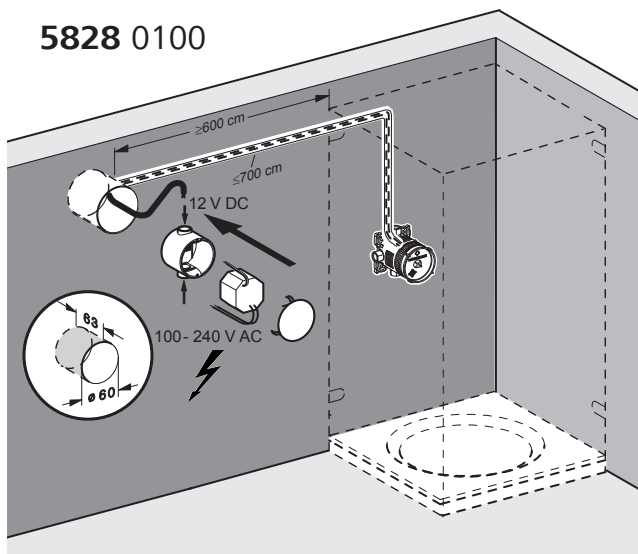
Exemple de montage

Ejemplo de montaje



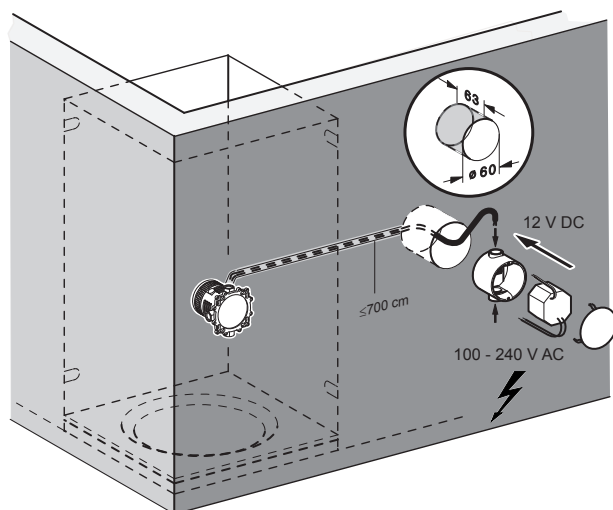
4

5828 0100



Unterputzmontage im Badezimmer
Fitting under plaster in the bathroom
Montage encastré dans la salle de bains
Montaje empotrado en el cuarto de baño

5828 0100



**Unterputzmontage im Nebenraum,
z. B. im Flur**

Fitting under plaster in an adjoining room,
e.g. in the hall

Montage encastré dans un local annexe,
p. ex. dans le couloir

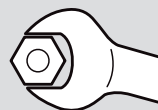
Montaje empotrado en la habitación
vecina, p.ej. en el pasillo

Montagebeispiel

Example of assembly

Exemple de montage

Ejemplo de montaje



5

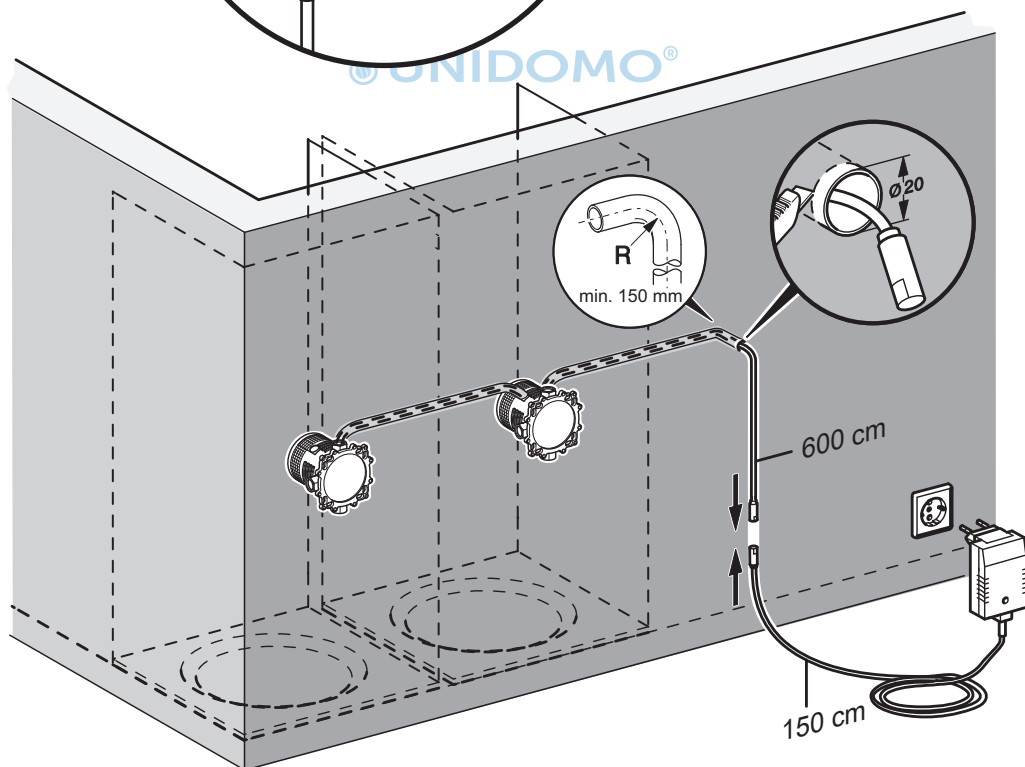
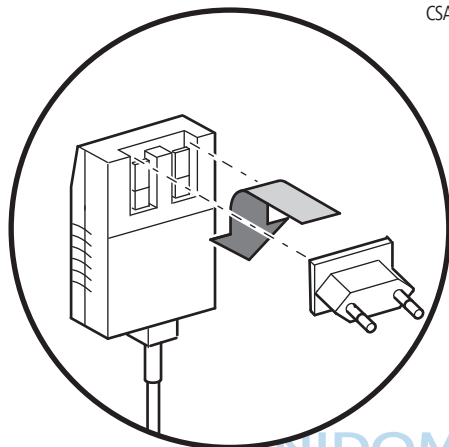
5829 0100

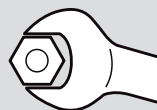
Have been Investigated by Underwriters Laboratories Inc. ®
in accordance with the Standard(s) Indicated on this Certificate.

Standard(s) for safety:

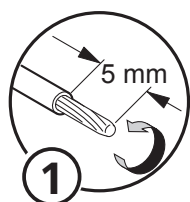
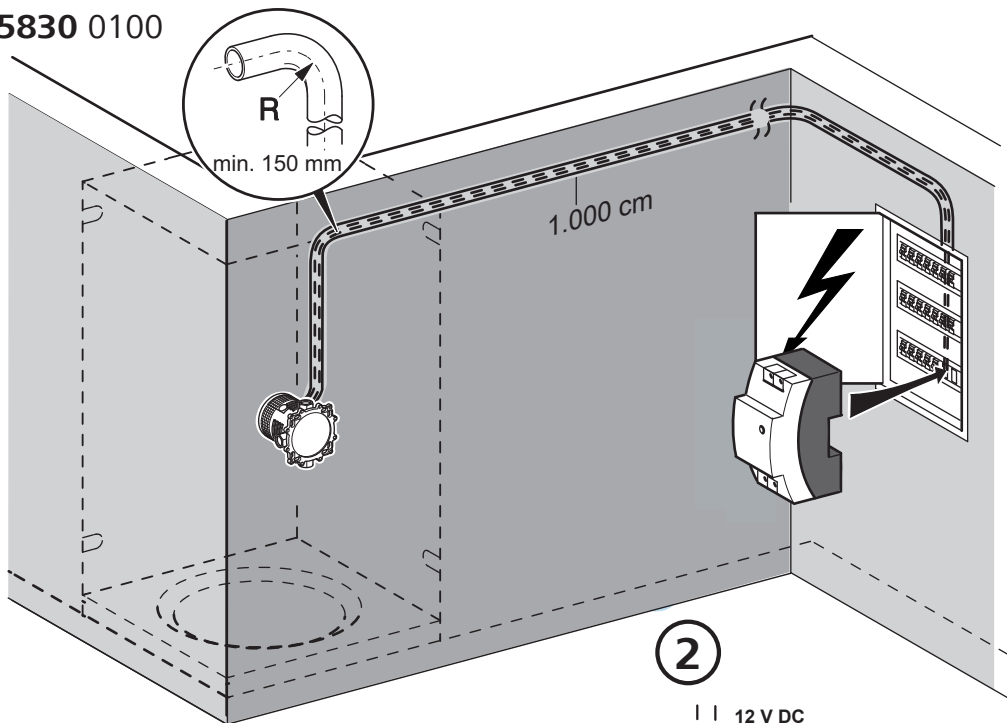
UL 60950 - Safety of Information Technology Equipment

CSA C22.2 No. 60950 - Safety of Information Technology Equipment

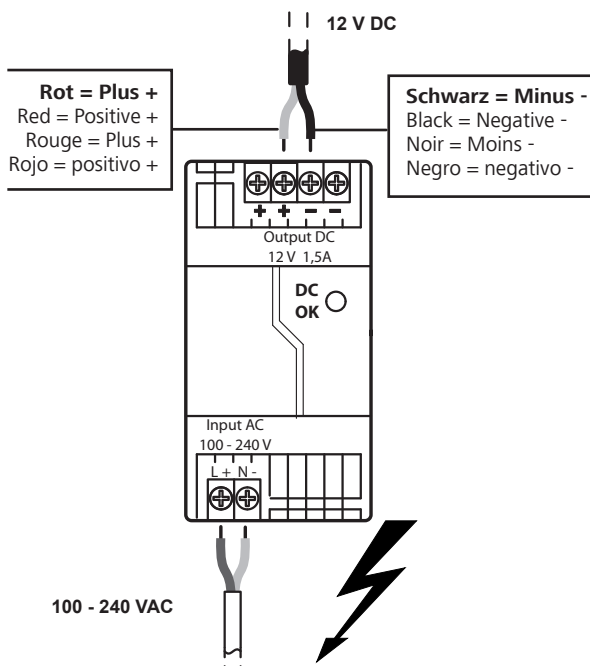


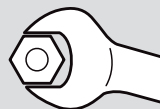


5830 0100

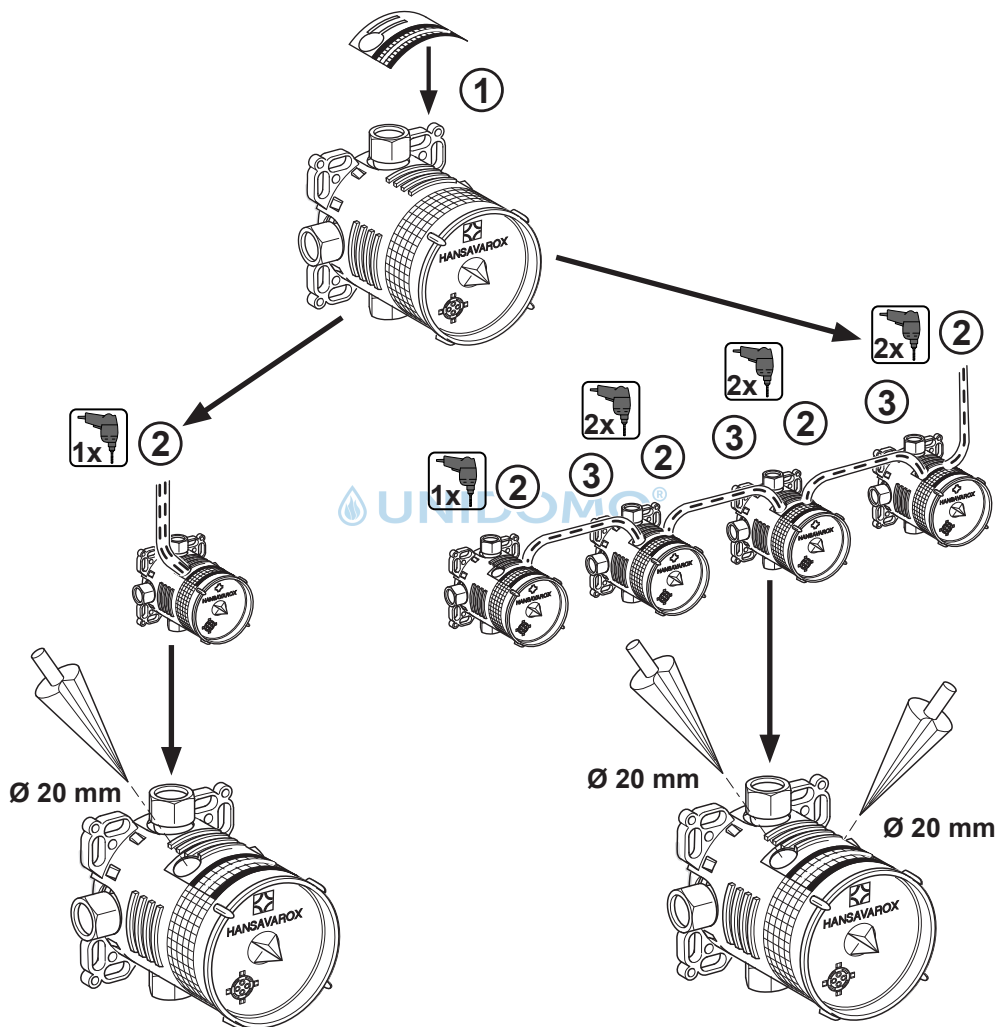


2





Vorbereitung Elektroanschluss



Erhältliche Verbindungsleitungen, nicht im Lieferumfang enthalten:

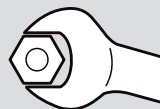
59 913 412	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 100 cm
59 910 648	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 150 cm
59 913 414	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 200 cm
59 913 415	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 250 cm
59 913 416	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 300 cm
59 913 417	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 700 cm

Montagebeispiel

Example of assembly

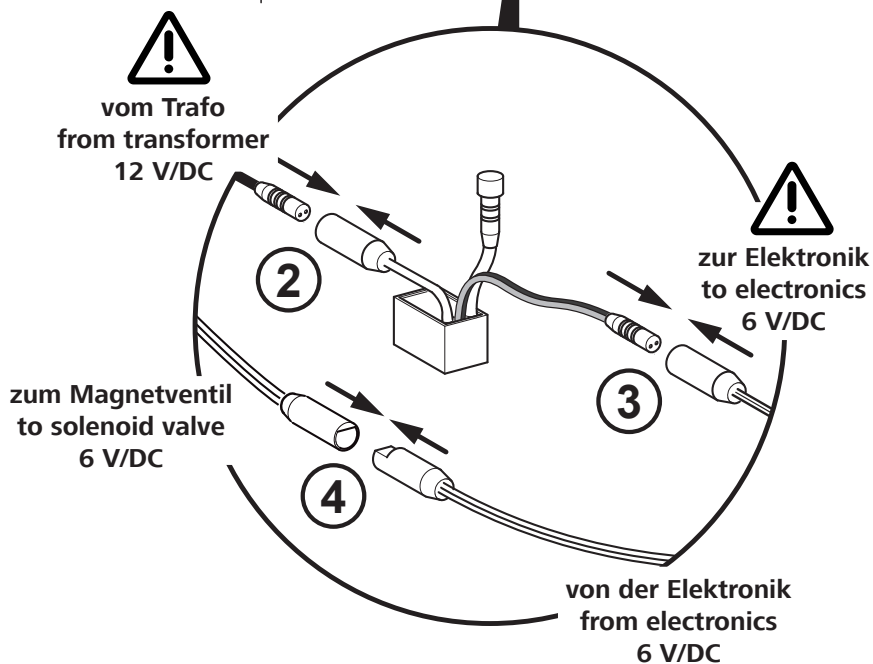
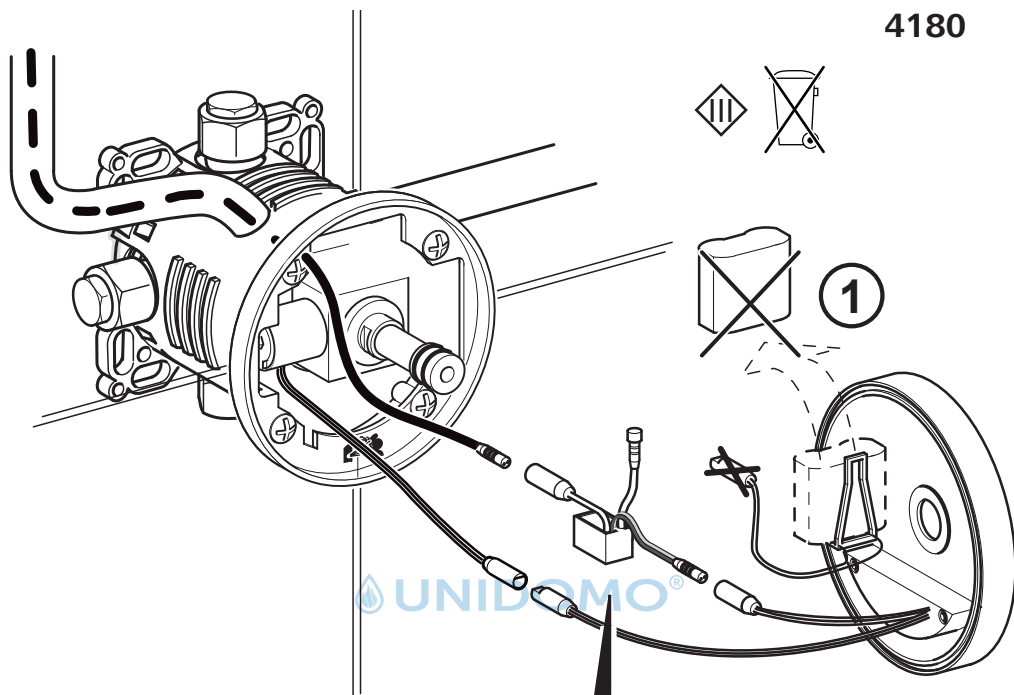
Exemple de montage

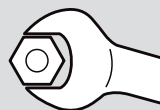
Ejemplo de montaje



8

4180





5

4180
4181

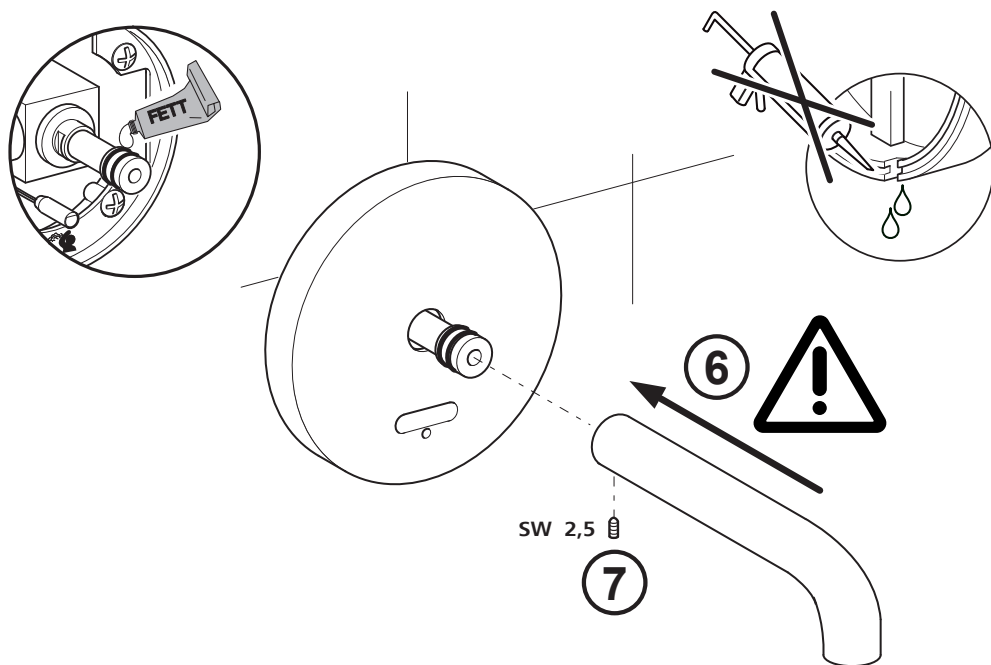
Bevor die Abdeckrosette aufgeschraubt wird und bevor der Wasserzufluss geöffnet wird, sollte Strom auf das Netzteil gegeben werden. Dann ist zu prüfen ob an der Elektronik die grüne LED leuchtet. Erst wenn diese LED leuchtet ist die Stromversorgung korrekt angeschlossen.

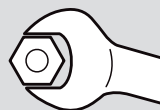
Before screwing on the cover plate and opening the water supply, supply power to the power supply unit. Then check whether the green LED on the electronics is lit. This LED lights up if the power supply is connected correctly.

Avant de visser la rosace et d'ouvrir l'arrivée d'eau, appliquer un courant électrique au bloc d'alimentation. S'assurer ensuite que la DEL verte est allumée côté électronique. L'alimentation en courant électrique n'est correctement raccordée que si cette DEL est allumée.

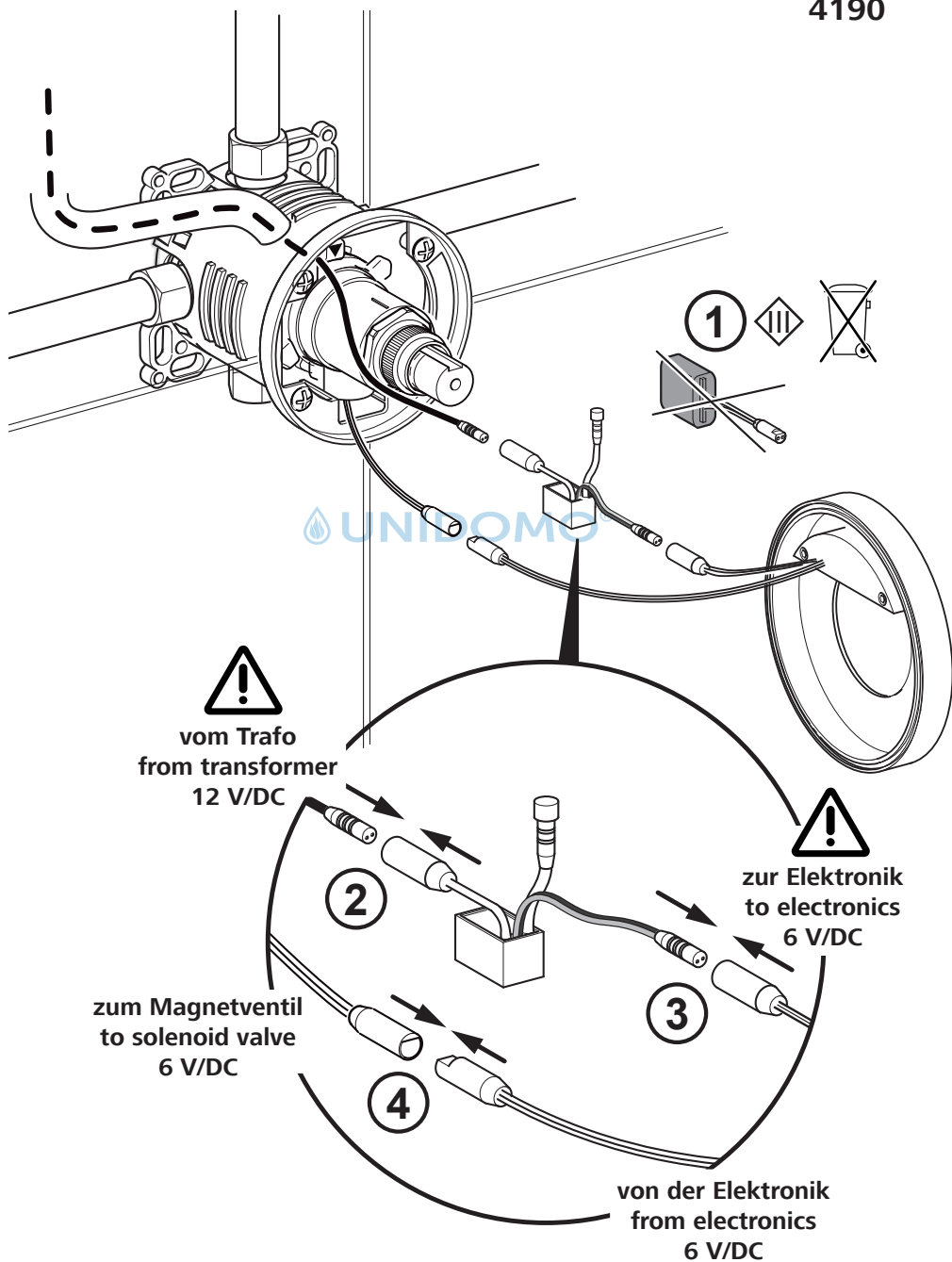
Antes de haber enroscado la roseta cobertera y antes de haber abierto el aflujo de agua, es necesario aplicar corriente al bloque de alimentación. Luego deberá comprobarse si el LED verde se ilumina en la electrónica. Solamente cuando dicho LED se ilumine, estará correctamente conectada la alimentación de corriente.

 UNIDOMO®



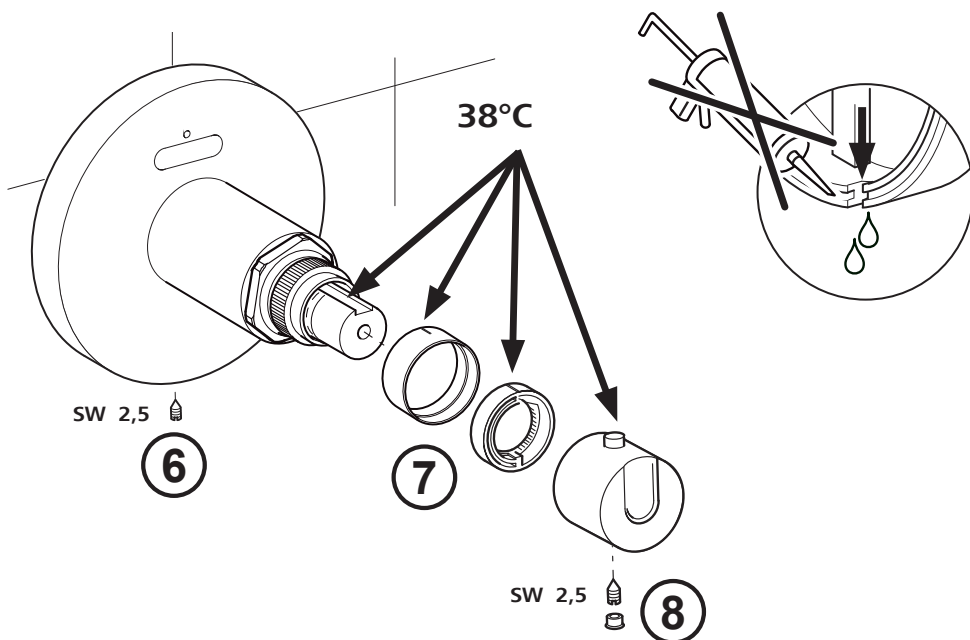


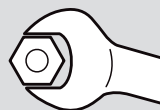
4190



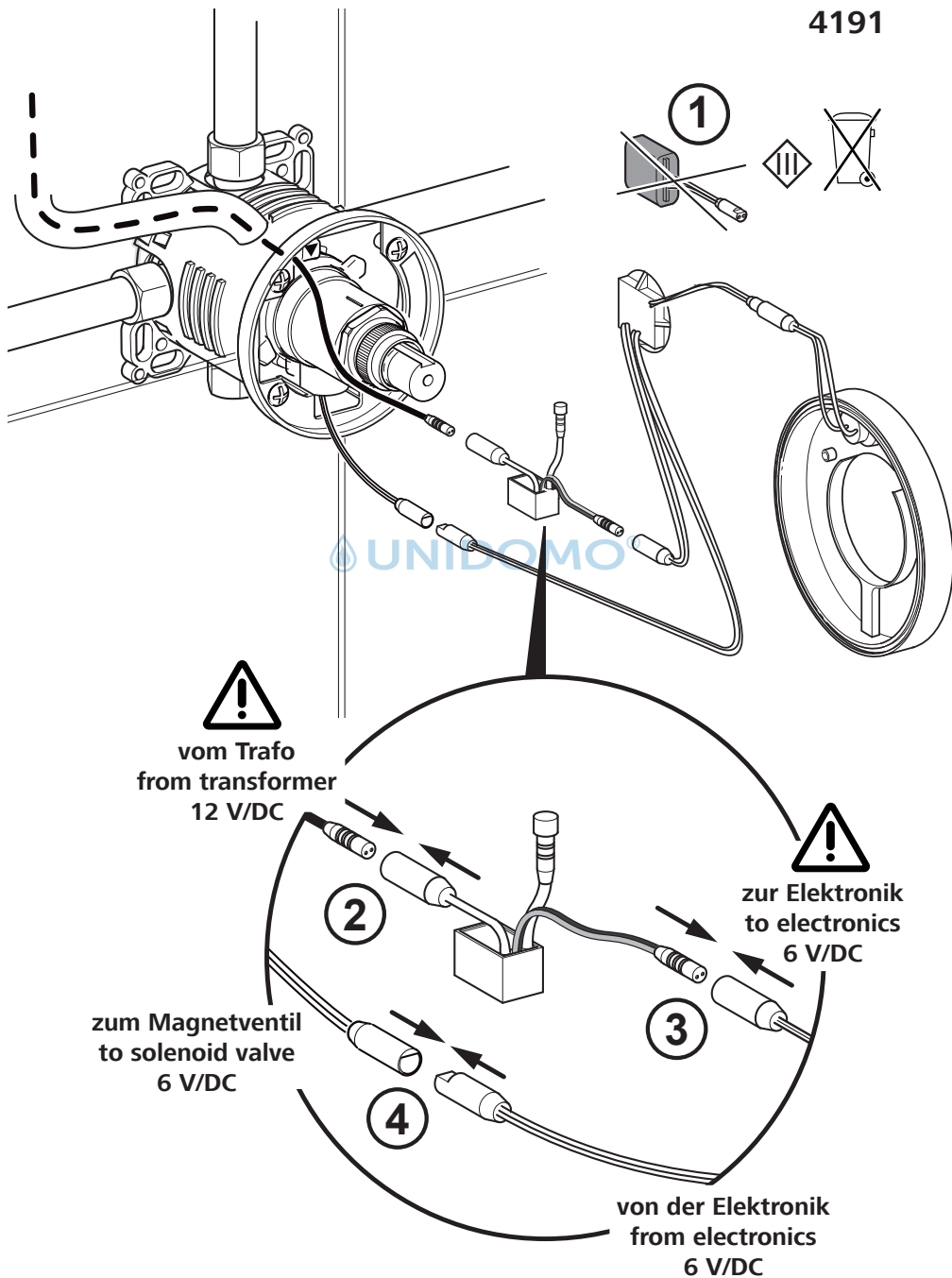
5

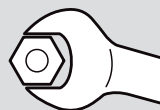
Antes de haber enroscado la roseta cobrera y antes de haber abierto el aflujo de agua, es necesario aplicar corriente al bloque de alimentación. Luego deberá comprobarse si el LED verde se ilumina en la electrónica. Solamente cuando dicho LED se ilumine, estará correctamente conectada la alimentación de corriente.





4191





5

4191

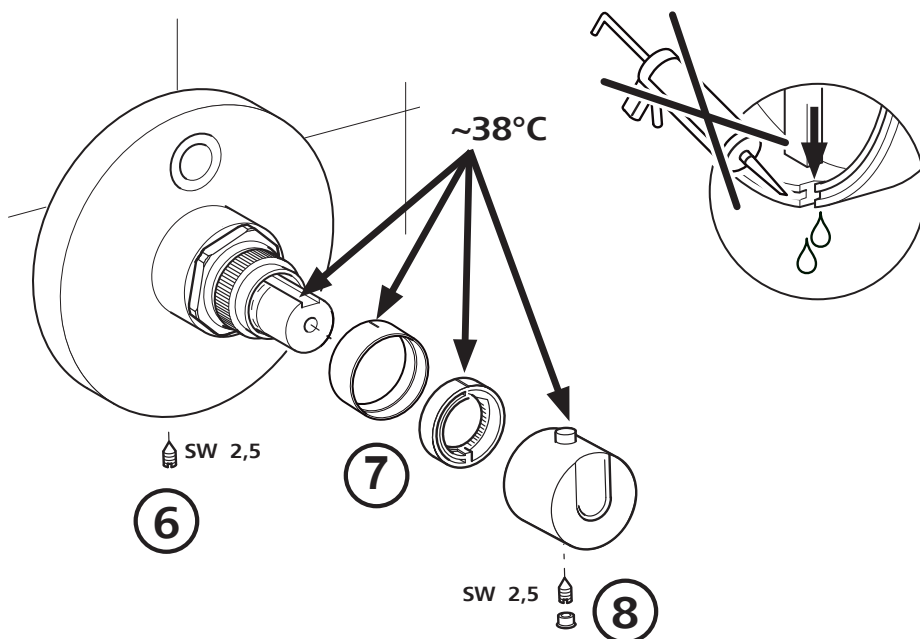
Bevor die Abdeckrosette aufgeschraubt wird und bevor der Wasserzufluss geöffnet wird, sollte Strom auf das Netzteil gegeben werden. Dann ist zu prüfen ob an der Elektronik die grüne LED leuchtet. Erst wenn diese LED leuchtet ist die Stromversorgung korrekt angeschlossen.

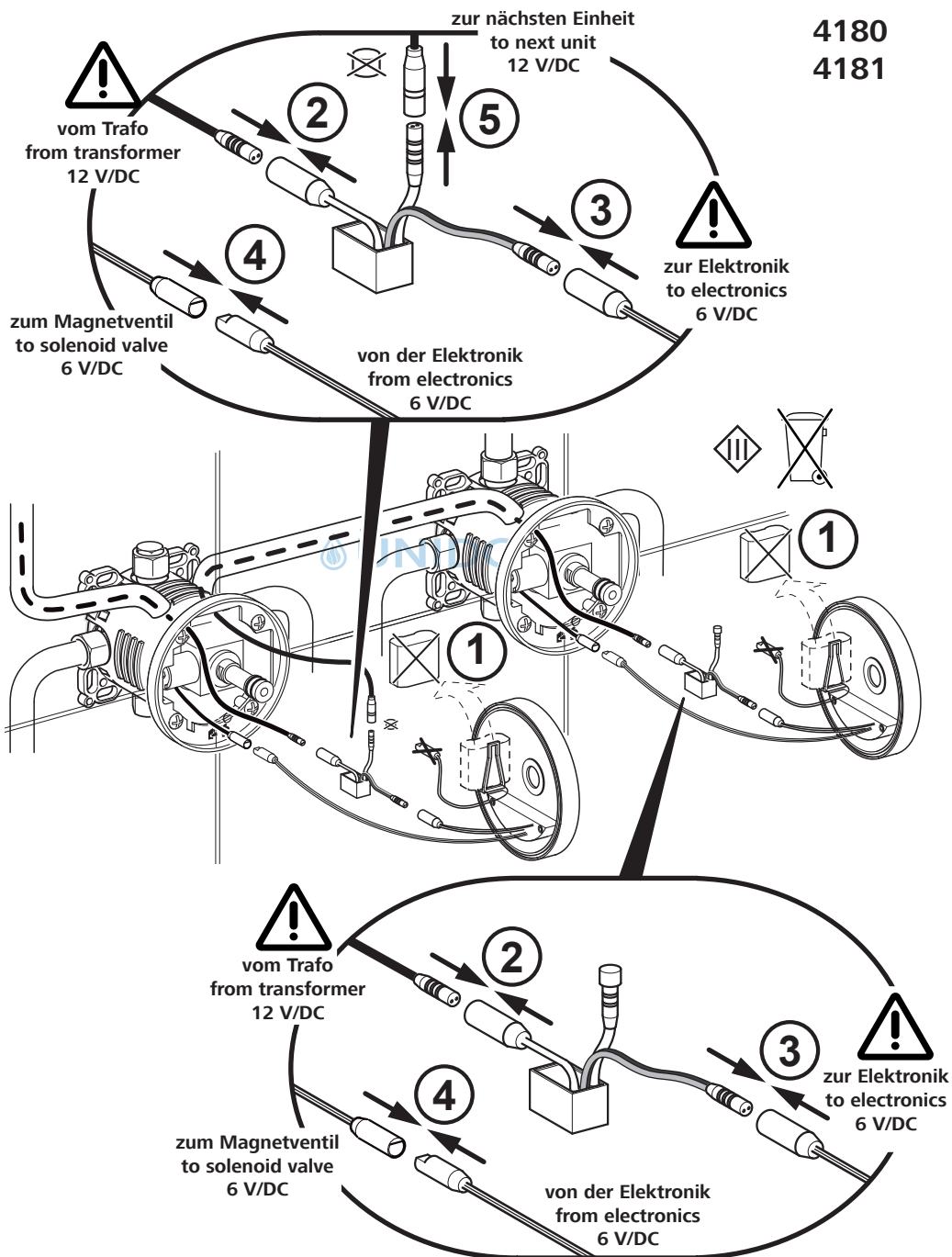
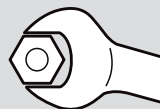
Before screwing on the cover plate and opening the water supply, supply power to the power supply unit. Then check whether the green LED on the electronics is lit. This LED lights up if the power supply is connected correctly.

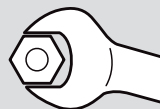
Avant de visser la rosace et d'ouvrir l'arrivée d'eau, appliquer un courant électrique au bloc d'alimentation. S'assurer ensuite que la DEL verte est allumée côté électronique. L'alimentation en courant électrique n'est correctement raccordée que si cette DEL est allumée.

Antes de haber enroscado la roseta cobertera y antes de haber abierto el aflujo de agua, es necesario aplicar corriente al bloque de alimentación. Luego deberá comprobarse si el LED verde se ilumina en la electrónica. Solamente cuando dicho LED se ilumine, estará correctamente conectada la alimentación de corriente.

 UNIDOMO®







6

4180

4181

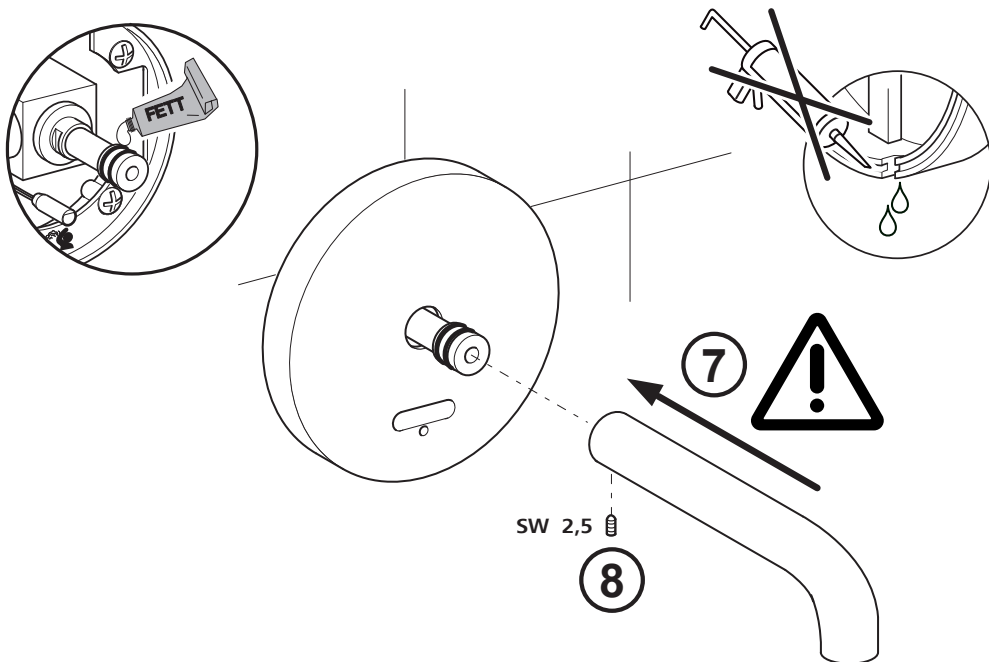
Bevor die Abdeckrosette aufgeschraubt wird und bevor der Wasserzufluss geöffnet wird, sollte Strom auf das Netzteil gegeben werden. Dann ist zu prüfen ob an der Elektronik die grüne LED leuchtet. Erst wenn diese LED leuchtet ist die Stromversorgung korrekt angeschlossen.

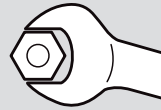
Before screwing on the cover plate and opening the water supply, supply power to the power supply unit. Then check whether the green LED on the electronics is lit. This LED lights up if the power supply is connected correctly.

Avant de visser la rosace et d'ouvrir l'arrivée d'eau, appliquer un courant électrique au bloc d'alimentation. S'assurer ensuite que la DEL verte est allumée côté électronique. L'alimentation en courant électrique n'est correctement raccordée que si cette DEL est allumée.

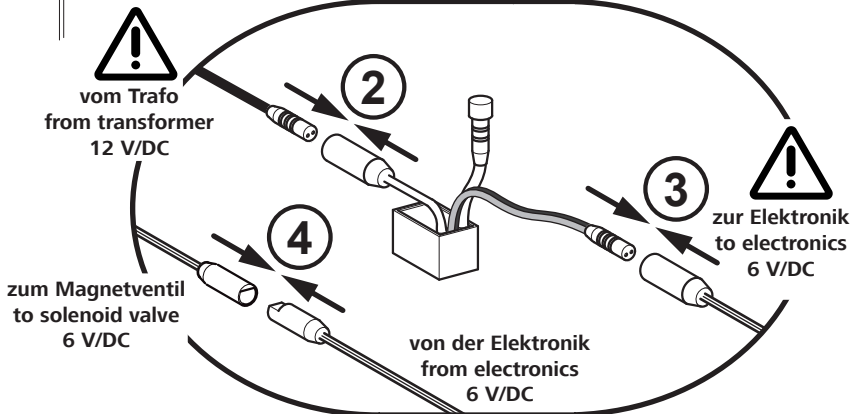
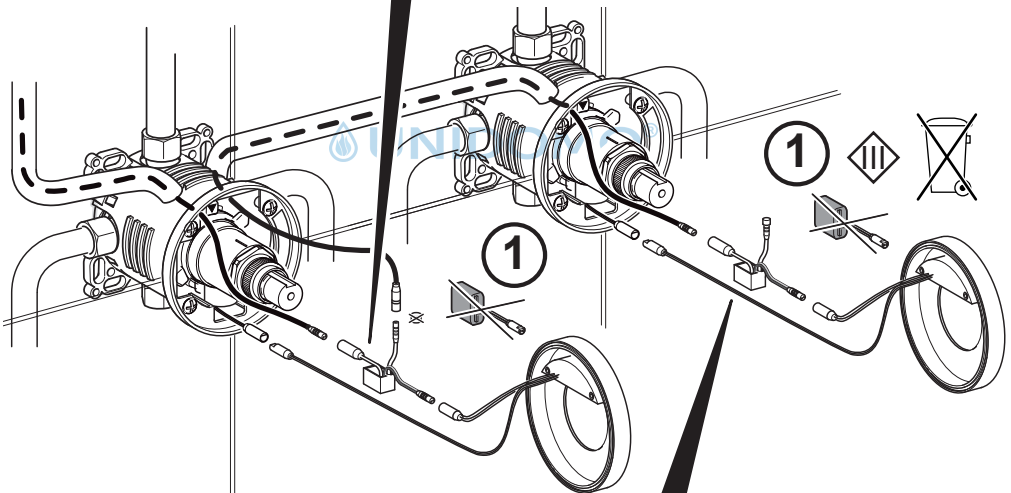
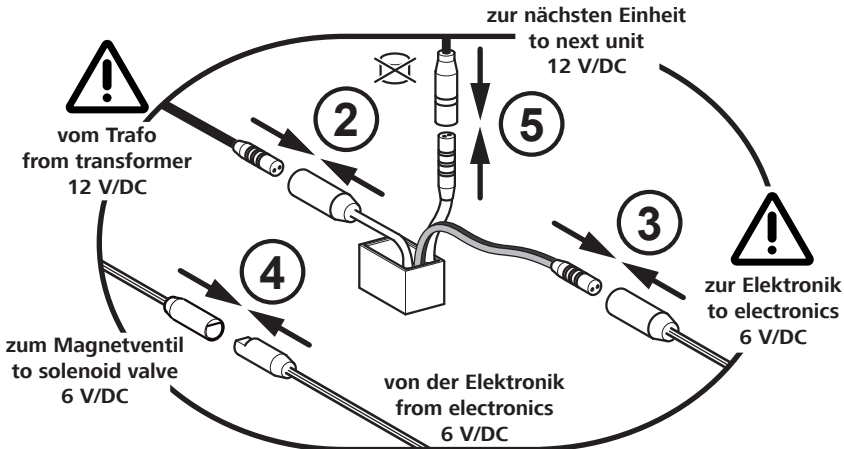
Antes de haber enroscado la roseta cobertera y antes de haber abierto el aflujo de agua, es necesario aplicar corriente al bloque de alimentación. Luego deberá comprobarse si el LED verde se ilumina en la electrónica. Solamente cuando dicho LED se ilumine, estará correctamente conectada la alimentación de corriente.

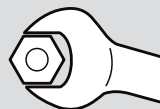
 UNIDOMO®





4190





6

4190

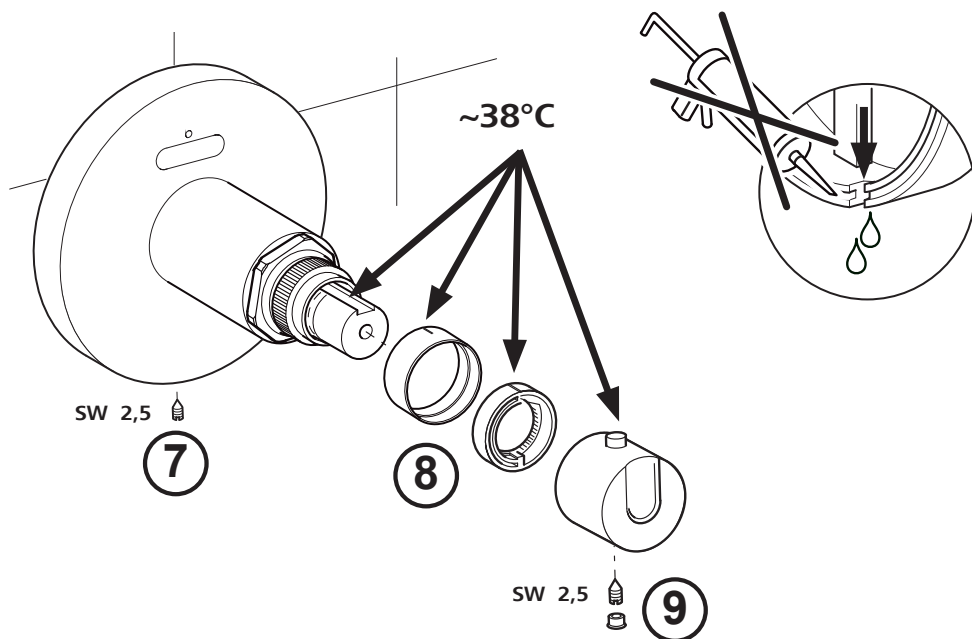
Bevor die Abdeckrosette aufgeschraubt wird und bevor der Wasserzufluss geöffnet wird, sollte Strom auf das Netzteil gegeben werden. Dann ist zu prüfen ob an der Elektronik die grüne LED leuchtet. Erst wenn diese LED leuchtet ist die Stromversorgung korrekt angeschlossen.

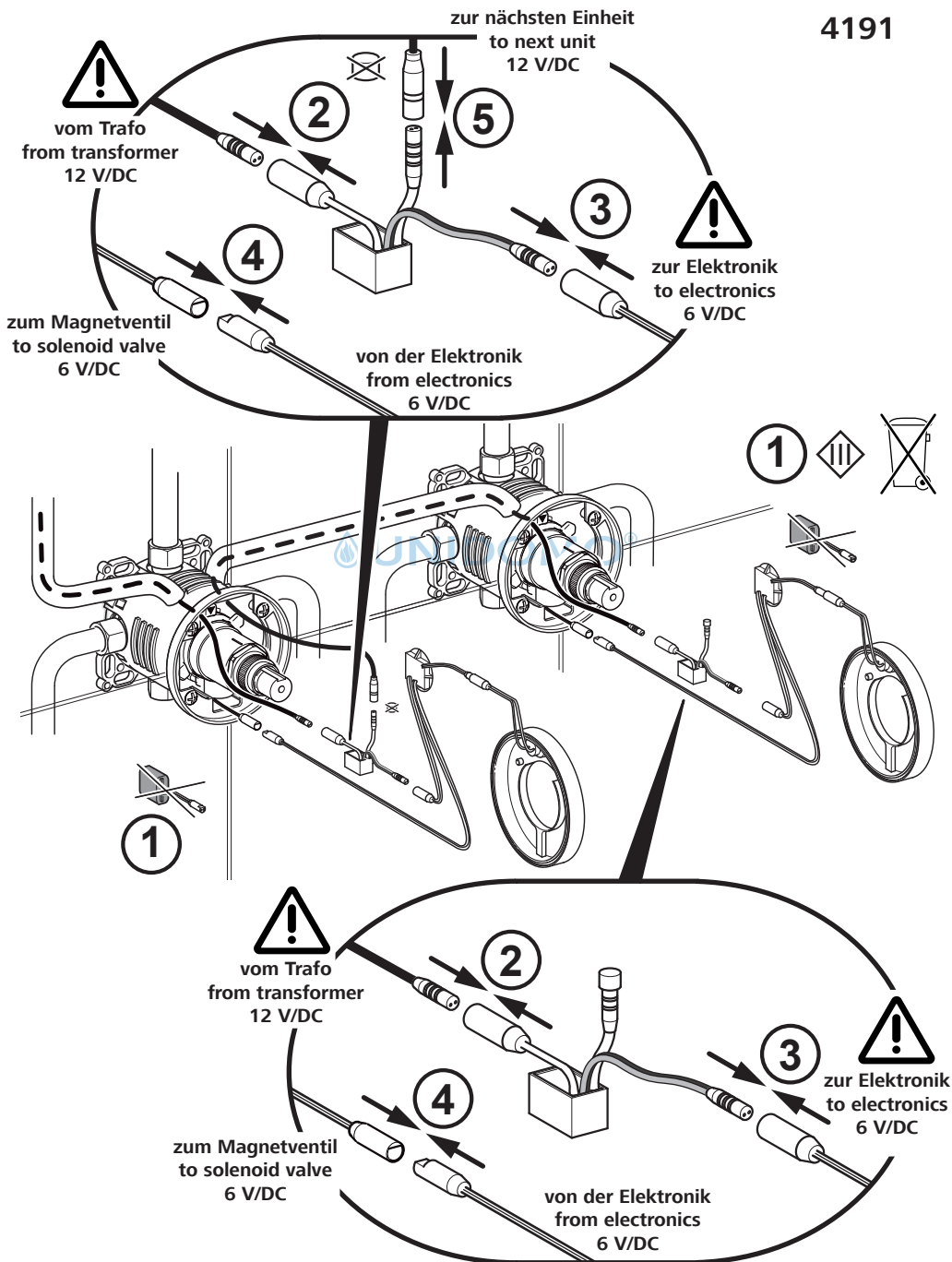
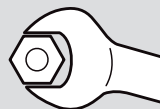
Before screwing on the cover plate and opening the water supply, supply power to the power supply unit. Then check whether the green LED on the electronics is lit. This LED lights up if the power supply is connected correctly.

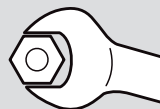
Avant de visser la rosace et d'ouvrir l'arrivée d'eau, appliquer un courant électrique au bloc d'alimentation. S'assurer ensuite que la DEL verte est allumée côté électronique. L'alimentation en courant électrique n'est correctement raccordée que si cette DEL est allumée.

Antes de haber enroscado la roseta cobertera y antes de haber abierto el aflujo de agua, es necesario aplicar corriente al bloque de alimentación. Luego deberá comprobarse si el LED verde se ilumina en la electrónica. Solamente cuando dicho LED se ilumine, estará correctamente conectada la alimentación de corriente.

 UNIDOMO®







6

4191

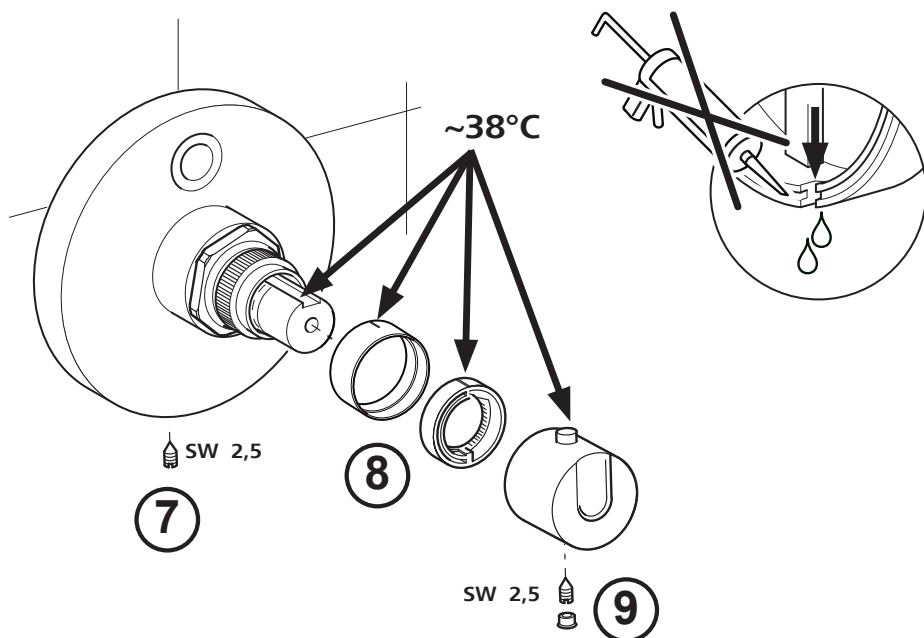
Bevor die Abdeckrosette aufgeschraubt wird und bevor der Wasserzufluss geöffnet wird, sollte Strom auf das Netzteil gegeben werden. Dann ist zu prüfen ob an der Elektronik die grüne LED leuchtet. Erst wenn diese LED leuchtet ist die Stromversorgung korrekt angeschlossen.

Before screwing on the cover plate and opening the water supply, supply power to the power supply unit. Then check whether the green LED on the electronics is lit. This LED lights up if the power supply is connected correctly.

Avant de visser la rosace et d'ouvrir l'arrivée d'eau, appliquer un courant électrique au bloc d'alimentation. S'assurer ensuite que la DEL verte est allumée côté électronique. L'alimentation en courant électrique n'est correctement raccordée que si cette DEL est allumée.

Antes de haber enroscado la roseta cobertera y antes de haber abierto el aflujo de agua, es necesario aplicar corriente al bloque de alimentación. Luego deberá comprobarse si el LED verde se ilumina en la electrónica. Solamente cuando dicho LED se ilumine, estará correctamente conectada la alimentación de corriente.

 UNIDOMO®



Zur Wahrung der Gewährleistungsrechte sind HANSA Produkte zwingend und ausschließlich durch einen sanitären Fachhandwerker zu montieren. Bei Reklamationen bzw. unerwartet auftretenden Mängeln wenden Sie sich an Ihren Installateur.

To maintain warranty entitlements, HANSA Products must be fitted exclusively by a specialist sanitary engineer.
In case of complaints or unexpected defects, contact your fitter.

Afin de préserver les droits de garantie, les produits HANSA doivent être montés exclusivement par un spécialiste sanitaire.
Veuillez vous adresser à votre installateur en cas de réclamations ou de défauts imprévus.

Para salvaguardar los derechos de garantía, los productos HANSA debe montarlos obligatoria y exclusivamente un artesano profesional en equipos sanitarios. Consulte a su instalador en caso de reclamaciones o de presentarse defectos inesperados.

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 sind bei höheren Drücken als 6 bar Druckminderer in die Hauptleitung einzubauen. Hohe Druckdifferenzen über ca. 1 bar zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden.

To comply with the noise emission figures required by DIN 4109, pressure reducers must be installed in the main pipe at higher pressures than 6 bar. High pressure differences of more than approx. 1 bar between the cold and hot water connection should be avoided.

Afin de respecter les valeurs de bruit prescrites par la norme DIN 4109, il convient de monter des réducteurs de pression dans la conduite principale lorsque les pressions sont supérieures à 6 bar.

Les différences de pression importantes supérieures à environ 1 bar entre les raccords eau froide et eau chaude doivent être évitées.

Para el cumplimiento de los valores de ruido conforme a la norma DIN 4109 en caso de presiones superiores a 6 bares, debe montarse un reductor de presión en el conducto principal.

Deben evitarse elevadas diferencias de presión, superiores a aprox. 1 bar, entre la conexión de agua fría y la conexión de agua caliente.

Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unserer Gewährleistung ausgeschlossen

Damage resulting from improper handling, natural wear and tear or excessive use are excluded from our warranty.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un traitement non conforme, d'une usure naturelle ou d'une sollicitation trop importante

Los daños causados por un tratamiento inapropiado, el desgaste natural o una utilización excesiva, están excluidos de nuestra garantía

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

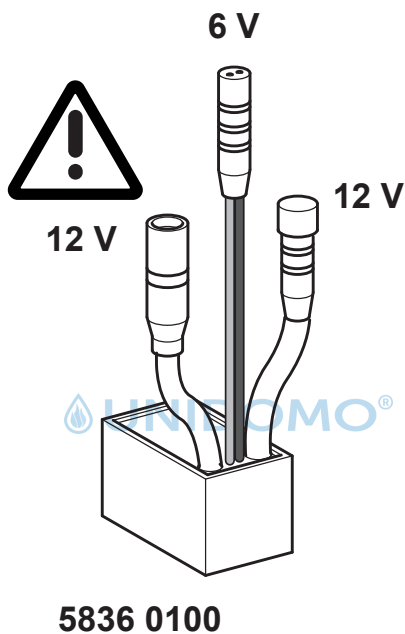
Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten. (insbesondere Beachtung von DIN EN 1717 empfohlen)

Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended)

Les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectées. (Il est notamment recommandé de respecter la norme DIN EN 1717)

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas. (Se recomienda observar especialmente la norma DIN EN 1717)

Bevor die Abdeckrosette aufgeschraubt wird und bevor der Wasserzufluss geöffnet wird, sollte Strom auf das Netzteil gegeben werden. Dann ist zu prüfen ob an der Elektronik die grüne LED leuchtet. Erst wenn diese LED leuchtet ist die Stromversorgung korrekt angeschlossen.



- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- N** Montasje- og betjeninganvisning
- P** Instruções de montagem e de uso
- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje

www.hansa.com



Per l'installatore
Voor de installateur
For installatøren

Para o instalador
För installatören
Asentajalle



L'installazione elettrica deve essere eseguita da parte di un elettricista specializzato.

Elektrische installatie moet door een elektricien plaatsvinden.

Elektroinstallasjonen må utføres av en elektro-fagmann.

A instalação eléctrica deverá ser levada a cabo por um electricista.

Elinstallationen måste utföras av en behörig elektriker.

Sähkötyöt saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja.



Gli allacciamenti elettrici devono essere stabiliti conformemente alle prescrizioni nazionali vigenti.

Elektrische aansluitingen moet volgens de geldende nationale voorschriften gemonteerd worden.

Elektriske koplinger skal monteres i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

As ligações eléctricas deverão ser efectuadas de acordo com os respectivos regulamentos nacionais aplicáveis.

Elinstallningar ska monteras enligt gällande nationella föreskrifter.

Sähkötekniiset liitännät voimassa olevien, maakuntaisten määräysten mukaan



È assolutamente necessario installare un dispositivo per la protezione contro corrente di guasto (interruttore automatico, N = 30 mA)

Er moet absoluut een aardlekinstallatie geïnstalleerd worden (aardlekschakelaar, N = 30 mA)

Det er tvingende nødvendig å installeres feilstrømsikkerhetsinnretninger (FI-brytere, N = 30 mA)

É imprescindível a montagem de um disjuntor de corrente de defeito (N = 30 mA)

Jordfelsbrytare måste absolut installeras (FI-brytare, N = 30 mA)

Suositamme ehdottomasti vikavirtasuojan asennusta (vikavirtakytkin, N = 30 mA)

Il prodotto corrisponde al tipo di protezione IP 20, classe di protezione I (5830 0100)

Het product voldoet aan beschermklasse IP 20, beschermklasse I (5830 0100)

Produktet tilsvare IP-grad IP 20, beskyttelsesklasse I (5830 0100)

O produto corresponde à categoria de protecção IP 20, classe de protecção I (5830 0100)

Produkten uppfyller kapslingsklass IP 20, skyddsklass I (5830 0100)

Tuotteen suojaus: koteloitiluokka IP 20, suojausluokka I (5830 0100)



Il prodotto corrisponde al tipo di protezione IP 20, classe di protezione II (5828 0100, 5829 0100)

Het product voldoet aan beschermklasse IP 20, beschermklasse II (5828 0100, 5829 0100)

Produktet tilsvare IP-grad IP 20, beskyttelsesklasse II (5828 0100, 5829 0100)

O produto corresponde à categoria de protecção IP 20, classe de protecção II (5828 0100, 5829 0100)

Produkten uppfyller kapslingsklass IP 20, skyddsklass II (5828 0100, 5829 0100)

Tuotteen suojaus: koteloitiluokka IP 20, suojausluokka II (5828 0100, 5829 0100)

Per l'installazione elettrica sono da rispettare le relative prescrizioni VDE, nazionali e EVU vigenti nella rispettiva stesura. I lavori di installazione e controllo devono essere eseguiti esclusivamente da parte di elettricisti specializzati e autorizzati, nella considerazione della norma VDE 0100 parte 701. Tutti i lavori a questo prodotto possono essere eseguiti solo dopo aver disinserito la tensione.

Bij de elektrische installatie moeten de betreffende VDE-, land- en EVU-voorschriften in de steeds geldige versie aangehouden worden. De installatie- en controlewerkzaamheden moeten door erkende elektriciens uitgevoerd worden, onder inachtneming van VDE 0100 deel 701. Alle werkzaamheden aan dit product mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.

Under elektroinstallasjonene skal VDE-, gjeldende nasjonale og EVU-forskriftene, i den til enhver tid gyldige utgave, overholdes. Installasjons- og kontrollarbeidene skal utføres av autoriserte elektrikere, og VDE 0100 del 701 skal følges. Alle arbeider på dette produktet skal kun utføres i spenningsfri tilstand

Durante os trabalhos nas instalações eléctricas deverão ser respeitados os regulamentos nacionais aplicáveis na versão então em vigor. Os trabalhos de instalação e inspecção deverão estar a cargo de electricistas devidamente credenciados, tendo presente o disposto na norma técnica VDE 0100 parte 701 (no caso da Alemanha). Todos os trabalhos neste produto só podem ser executados em estado isento de tensão.

Vid elinstallationen ska tillämpliga föreskrifter från elsäkerhetsverket, strömleverantören eller andra nationella föreskrifter i respektive gällande utgåva följas. Installations- och provningsarbeten ska utföras av auktoriserad elektriker samtidigt som VDE 0100 del 701, eller motsvarande nationella regler följs. Arbeten på lampen får endast utföras när denna är i spänningslöst tillstånd.

Sähkötekniisissä asennuksissa on noudatettava voimassa olevia määräyksiä ja standardeja (mm. VDE- ja maakuntaiset standardit). Asennukset ja tarkastukset saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja voimassa olevia standardeja noudattaen (vrt. VDE 0100, osa 701). Valaisimen kunnostus- ja tarkastustöiden aikana siihen ei saa tulla virtaa.

Nota: Non è consentito posare le linee a bassa tensione vicino o insieme alle linee di rete o linee caricate con impulsi (ad esempio per gli azionamenti e le elettrovalvole) in un fascio oppure in canaline/tubi per cavi.

È necessario prevedere un'installazione separata in canaline/tubi per cavi.

Aanwijzing: De laagspanningsleidingen mogen niet naast of samen met netleidingen of impulsbelaste leidingen (bijv. voor aandrijvingen en magneetkleppen) in een bundel of kabelkanaal / lege buis worden gelegd.

Er moeten aparte kabelkanalen / lege buizen worden gebruikt.

Merk: Lavspenningskabler må ikke bntes ved siden av eller sammen med nettkabler eller impulsbelastede kabler (f.eks. til aktuatorer og magnetventiler), og de må ikke legges sammen med slike i kabelkanal / tomt rør.

Det må brukes separate kabelkanaler / tomme rør.

Nota: Las líneas de baja tensión no deben tenderse al lado de las líneas de alimentación, ni junto con éstas, ni con líneas pulsantes (p.ej. para accionamientos y válvulas magnéticas) en un conjunto o en una canaleta para cables o en un conducto aislado.

Es necesario emplear separadas canaletas para cables / conductos aislados.

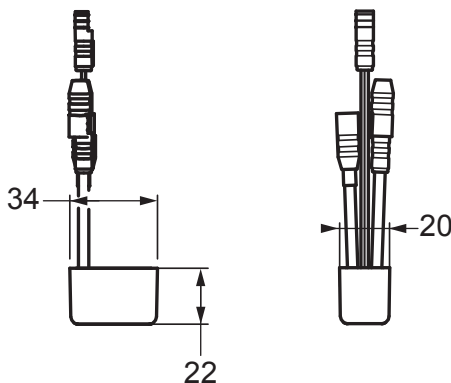
Hänvisning: Lågspänningsledningarna får inte dras bredvid eller tillsammans med nätkablar eller impulsbelastade ledningar (t.ex. för drivningar och magnetventiler) i ett knippe eller i kabelkanal / tomrör.

Separata kabelkanaler/tomrör måste användas.

Ohje: Pienjännitelinjaa ei saa sijoittaa verkkojohdon viereen tai yhteyteen tai nipussa olevien pulsseja kuljetavien johtojen (esim. käyttövoima ja magneettiventtiilien) tai kaapelikanava / tyhjennysputken paikkaa muutettaessa

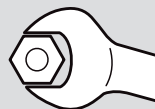
täytyy käyttää erillisiä kaapelikanavia / tyhjennysputkia.

5836 0100



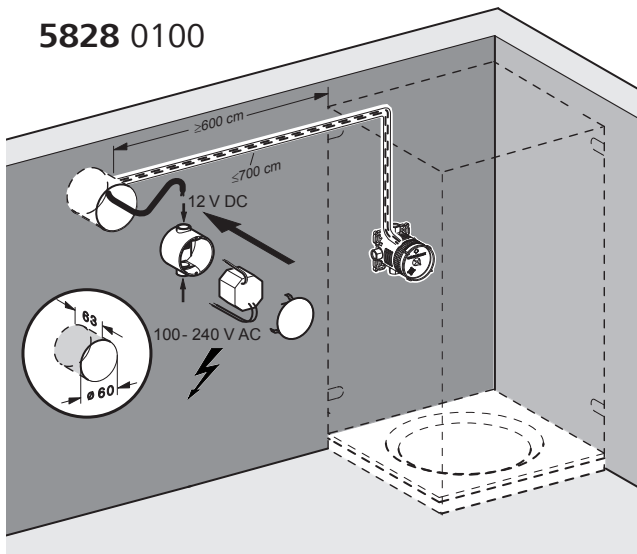
Esempio di montaggio
Montagevoorbeeld
Monteringsexempel

Exemplo de montagem
Monteringsexempel
Esimerkki asennuksesta



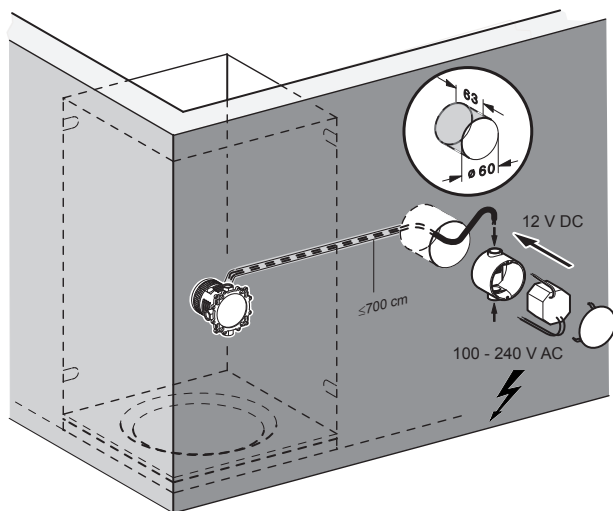
4

5828 0100



Montaggio sotto intonaco in bagno
Raaplaagmontage in de badkamer
Skjult montering i baderommet
Montagem embutida na casa de banho
Infälld montering i badrum
Uppoasennus kylpyhuoneessa

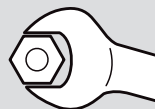
5828 0100



Montaggio sotto intonaco in locali secondari,
per esempio nel corridoio
Raaplaagmontage in nevenruimte, bijv. gang
Skjult montering i naborommet f. eks. i gangen
Montagem embutida na sala contígua,
p. ex. no corredor
Infälld montering i biutrymme, t.ex. i hall
Uppoasennus viereisessä tilassa, esim. käytävä

Esempio di montaggio
Montagevoorbeeld
Monteringsexempel

Exemplo de montagem
Monteringsexempel
Esimerkki asennuksesta

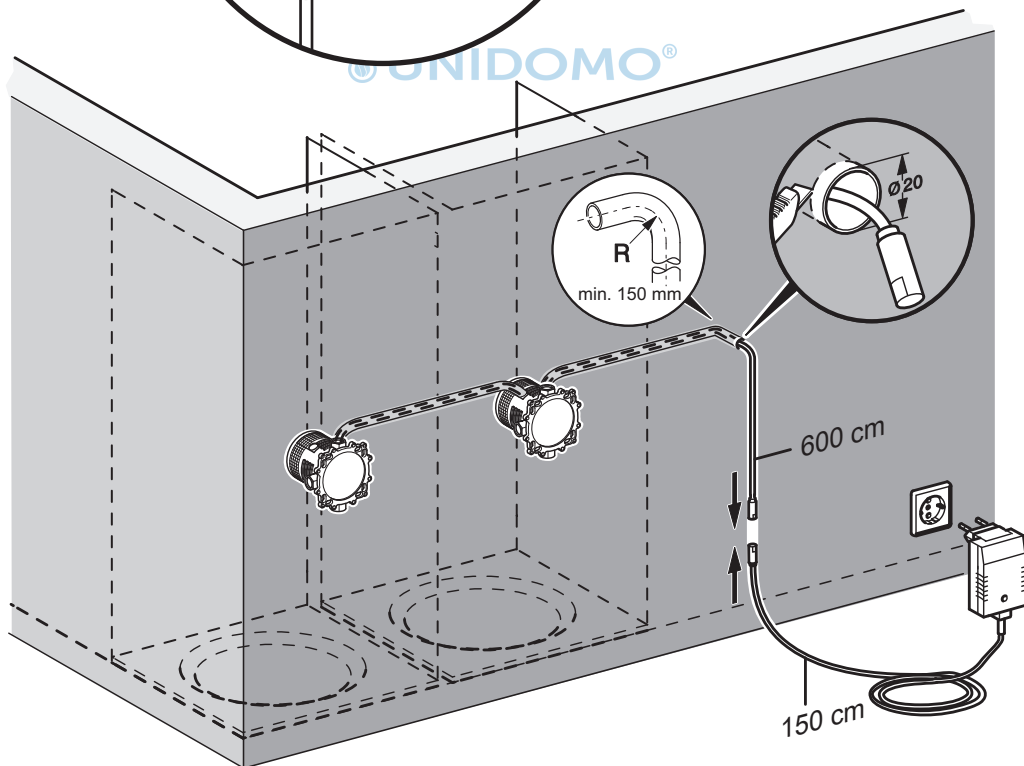
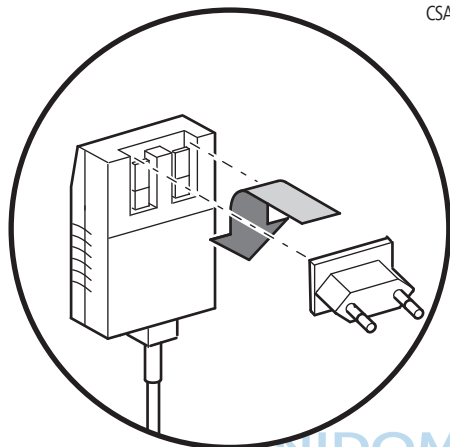


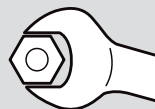
5

5829 0100

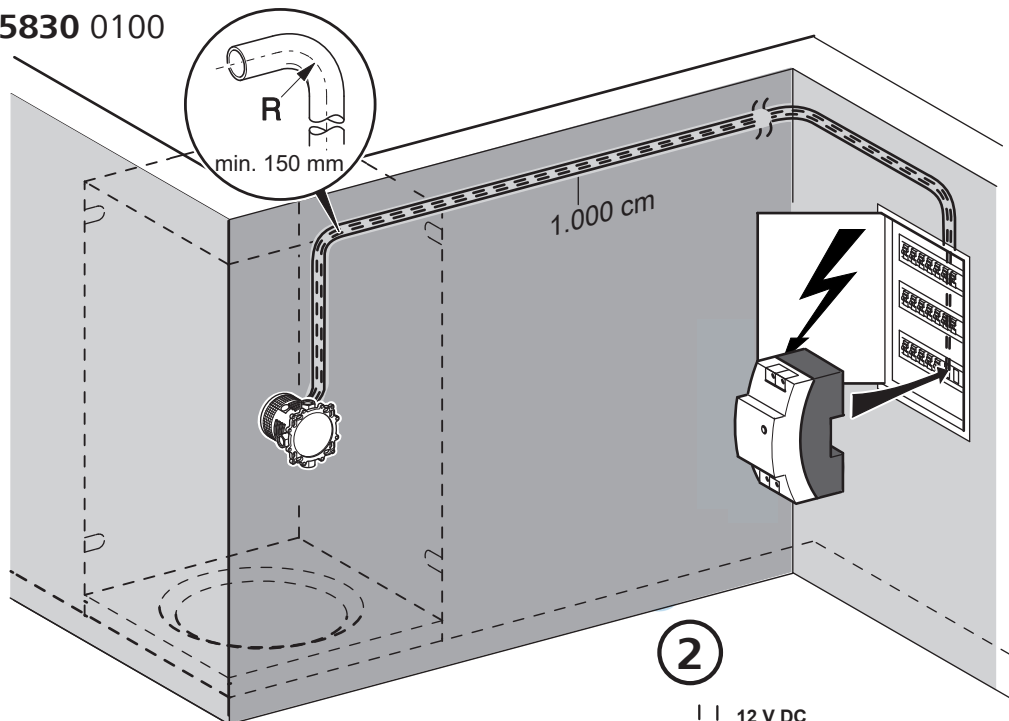
Have been Investigated by Underwriters Laboratories Inc. ®
in accordance with the Standard(s) Indicated on this Certificate.

Standard(s) for safety:
UL 60950 - Safety of Information Technology Equipment
CSA C22.2 No. 60950 - Safety of Information Technology Equipment

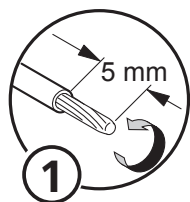




5830 0100

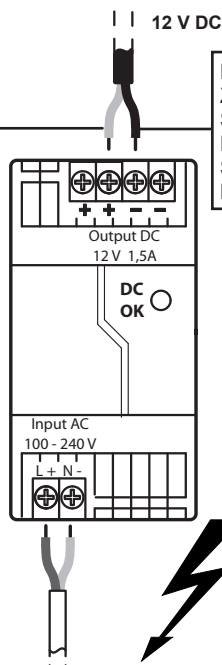


2

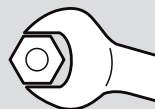


Rosso = più +
Rood = plus +
Rød = pluss +
Vermelho = positivo +
Röd = Plus +
Punainen = plus +

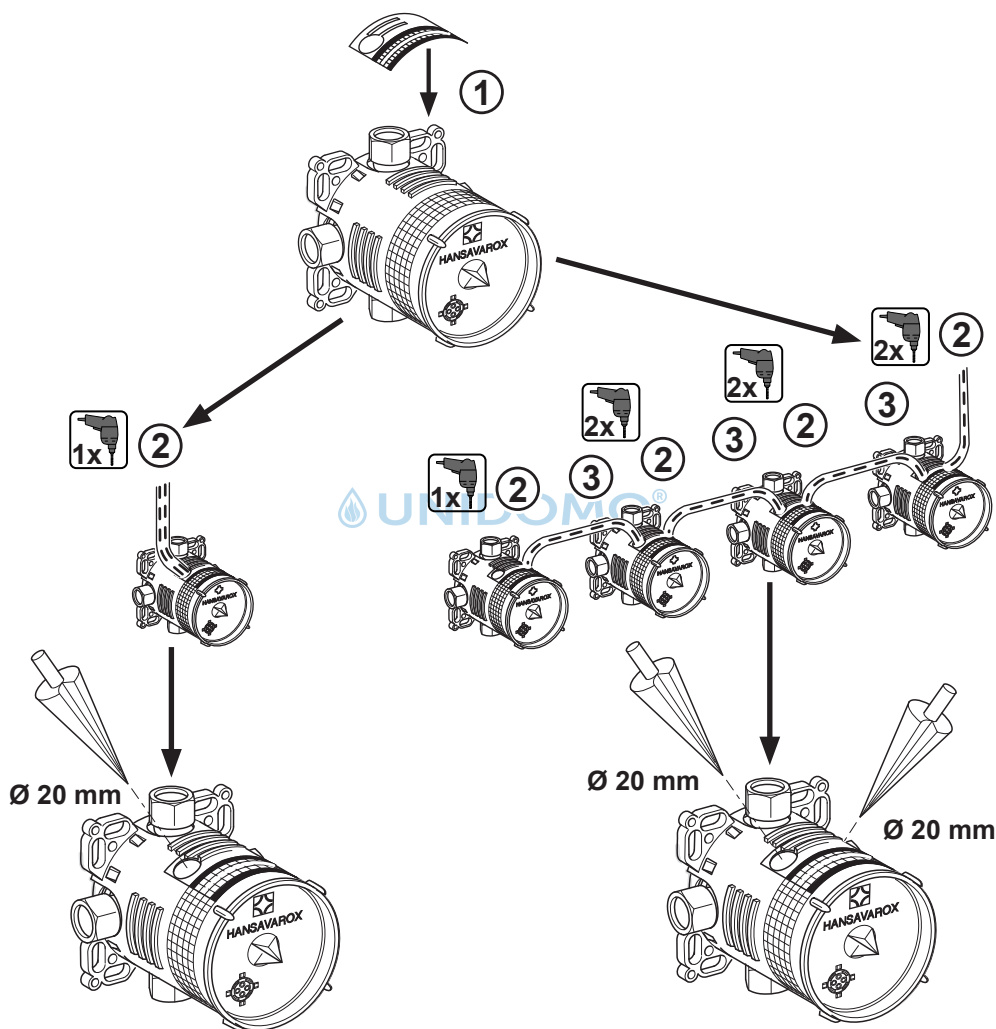
Nero = meno -
Zwart = min -
Svart = minus -
Preto = negativo -
Svart = Minus -
Musta = miinus -



100 - 240 VAC

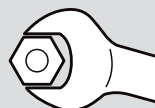


Vorbereitung Elektroanschluss

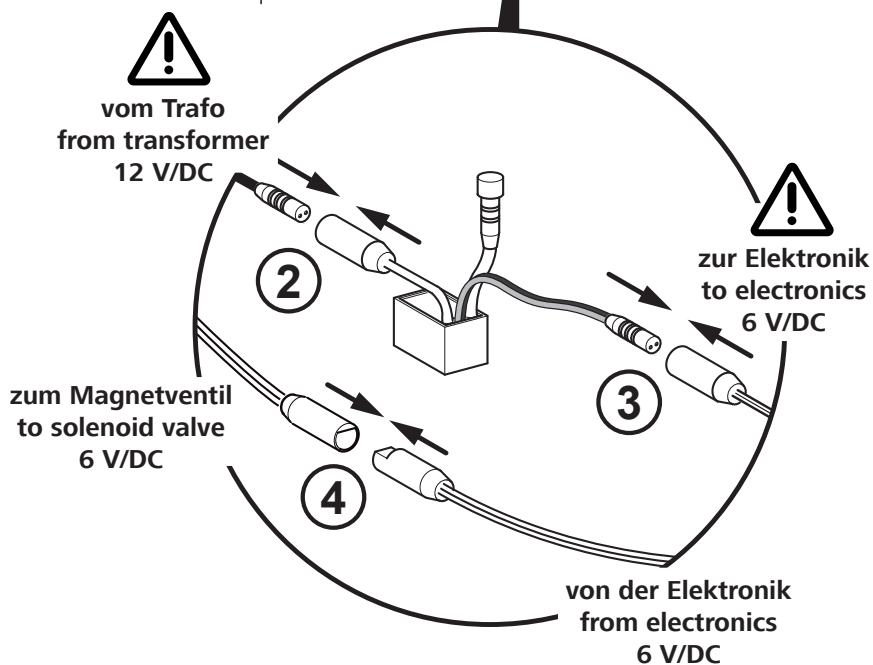
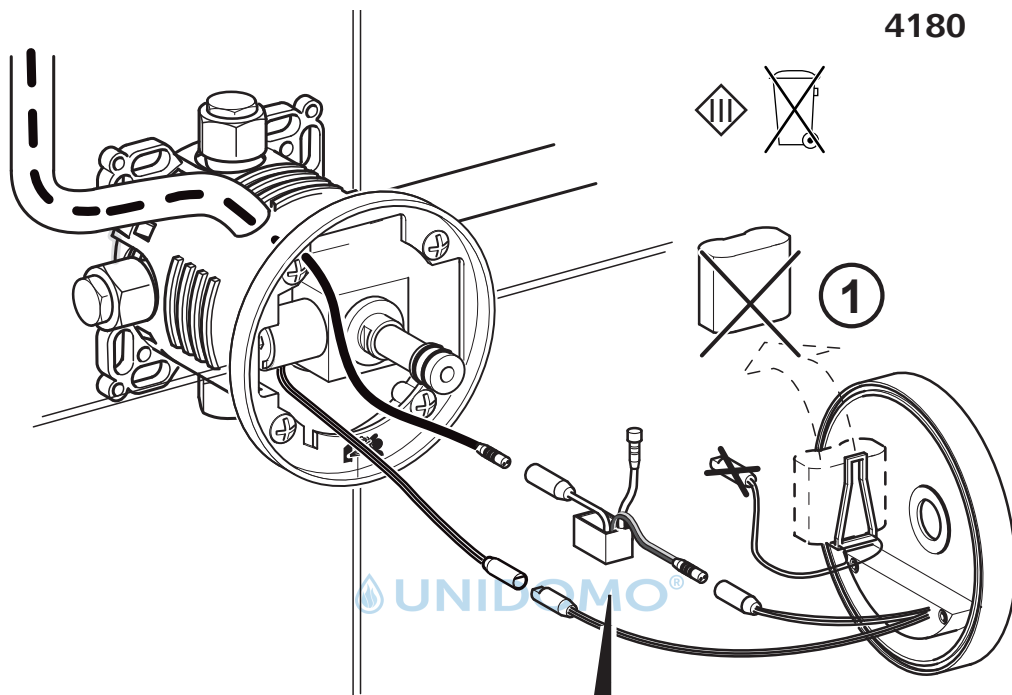


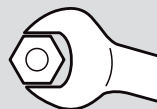
Erhältliche Verbindungsleitungen, nicht im Lieferumfang enthalten:

59 913 412	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 100 cm
59 910 648	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 150 cm
59 913 414	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 200 cm
59 913 415	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 250 cm
59 913 416	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 300 cm
59 913 417	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 700 cm



4180





5

4180
4181

Prima di avvitare la rosetta di copertura e prima di aprire il flusso dell'acqua, si dovrebbe alimentare corrente nell'alimentatore da rete. Dopodiché occorre controllare se nella centralina elettronica si accende il LED verde. Solo se si accende questo LED è correttamente allacciata l'alimentazione elettrica.

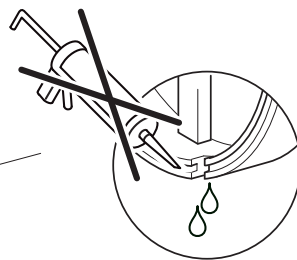
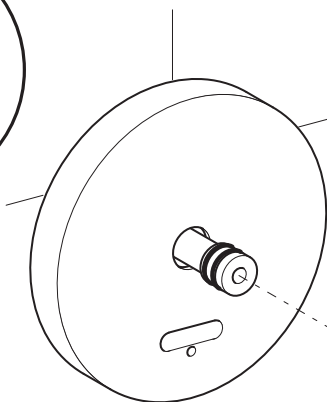
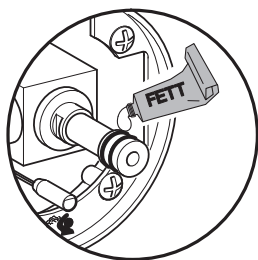
Voordat de afdekrozet erop wordt geschroefd en voordat de watertoevoer wordt geopend moet er stroom op de adapter worden gezet. Dan moet gecontroleerd worden of aan de elektronica de groene LED brandt. Pas wanneer deze LED brandt is de stroom correct aangesloten.

Før beskyttelsesdekslet skrues på, og før vanntilførselen åpnes, bør det tilføres strøm til nettdelen. Deretter må det kontrolleres om den grønne lysdioden på elektronikken lyser. Først når denne lysdioden lyser, er strømforsyningen koplet korrekt til.

Antes de aparafusar a roseta de cobertura e abrir a entrada de água, é necessário ligar a fonte de alimentação à corrente. De seguida, é necessário controlar se o LED verde se acende no sistema eletrônico. A alimentação de corrente estará corretamente conectada, apenas quando este LED se acender.

Innan täckbrickan skruvas på och innan vattentillflödet öppnas, ska nätadaptern anslutas till nätet. Kontrollera sedan att den gröna lysdioden på elektroniken lyser. Först när denna LED lyser är strömförsörjningen korrekt ansluten.

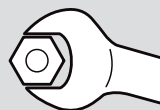
Ennen kuin läpivientikaulus ruuvataan irti ja ennen kuin veden sisäänvirtaus avataan, pitää verkko-osassa olla sähkövirta. Sitten on varmistettava loistavako elektronikassa vihreät LED:it. Vasta kun nämä LED:it loistavat on sähkövirrankulku kytketty oikein.



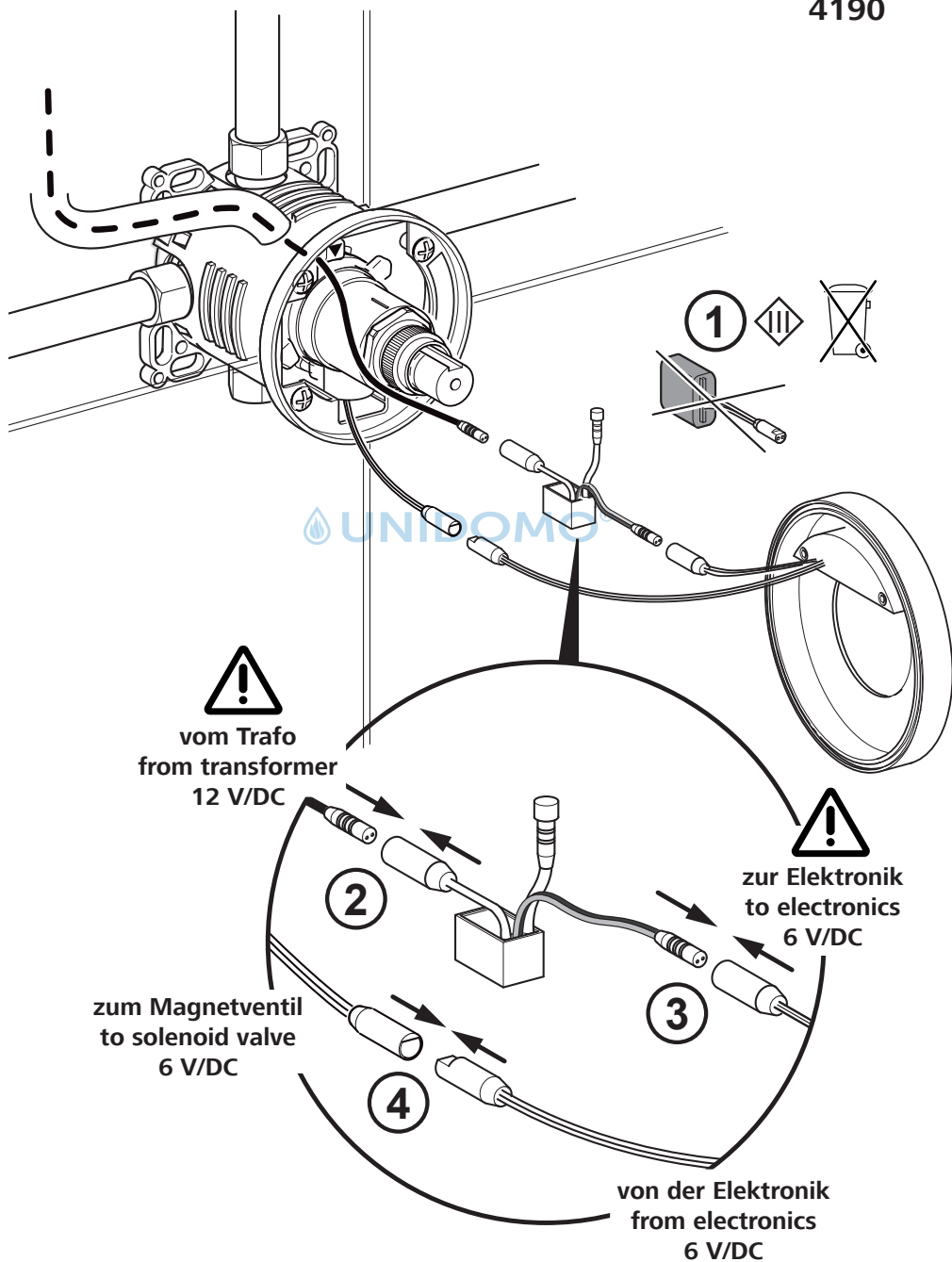
SW 2,5

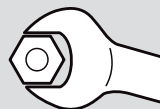
7





4190





5

4190

Prima di avvitare la rosetta di copertura e prima di aprire il flusso dell'acqua, si dovrebbe alimentare corrente nell'alimentatore da rete. Dopodiché occorre controllare se nella centralina elettronica si accende il LED verde. Solo se si accende questo LED è correttamente allacciata l'alimentazione elettrica.

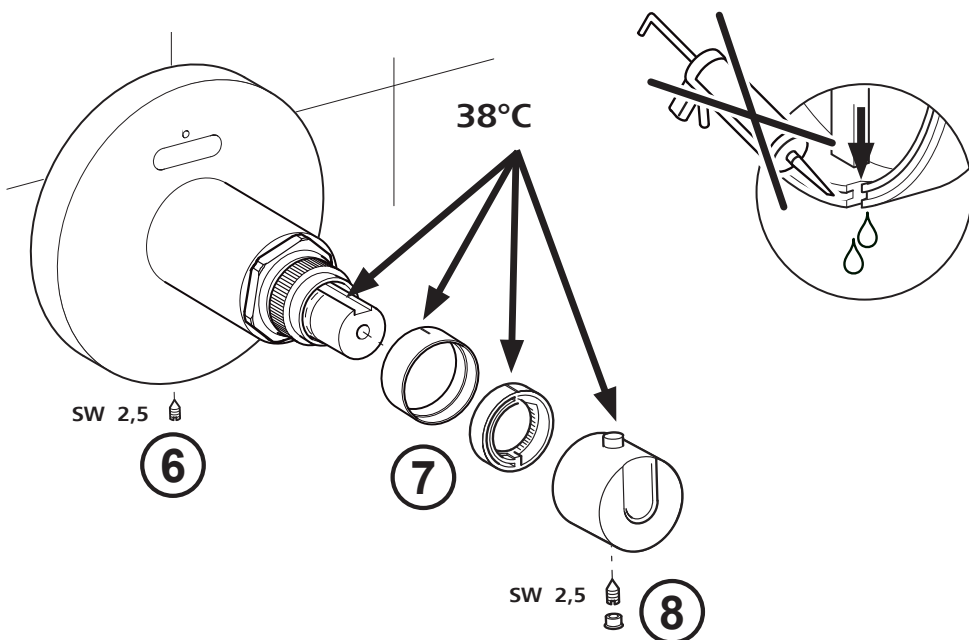
Voordat de afdekrozet erop wordt geschroefd en voordat de watertoevoer wordt geopend moet er stroom op de adapter worden gezet. Dan moet gecontroleerd worden of aan de elektronica de groene LED brandt. Pas wanneer deze LED brandt is de stroom correct aangesloten.

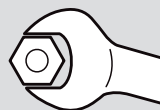
Før beskyttelsesdekslet skrues på, og før vanntilførselen åpnes, bør det tilføres strøm til nettdelen. Deretter må det kontrolleres om den grønne lysdioden på elektronikken lyser. Først når denne lysdioden lyser, er strømforsyningen koplet korrekt til.

Antes de aparafusar a roseta de cobertura e abrir a entrada de água, é necessário ligar a fonte de alimentação à corrente. De seguida, é necessário controlar se o LED verde se acende no sistema eletrônico. A alimentação de corrente estará corretamente conectada, apenas quando este LED se acender.

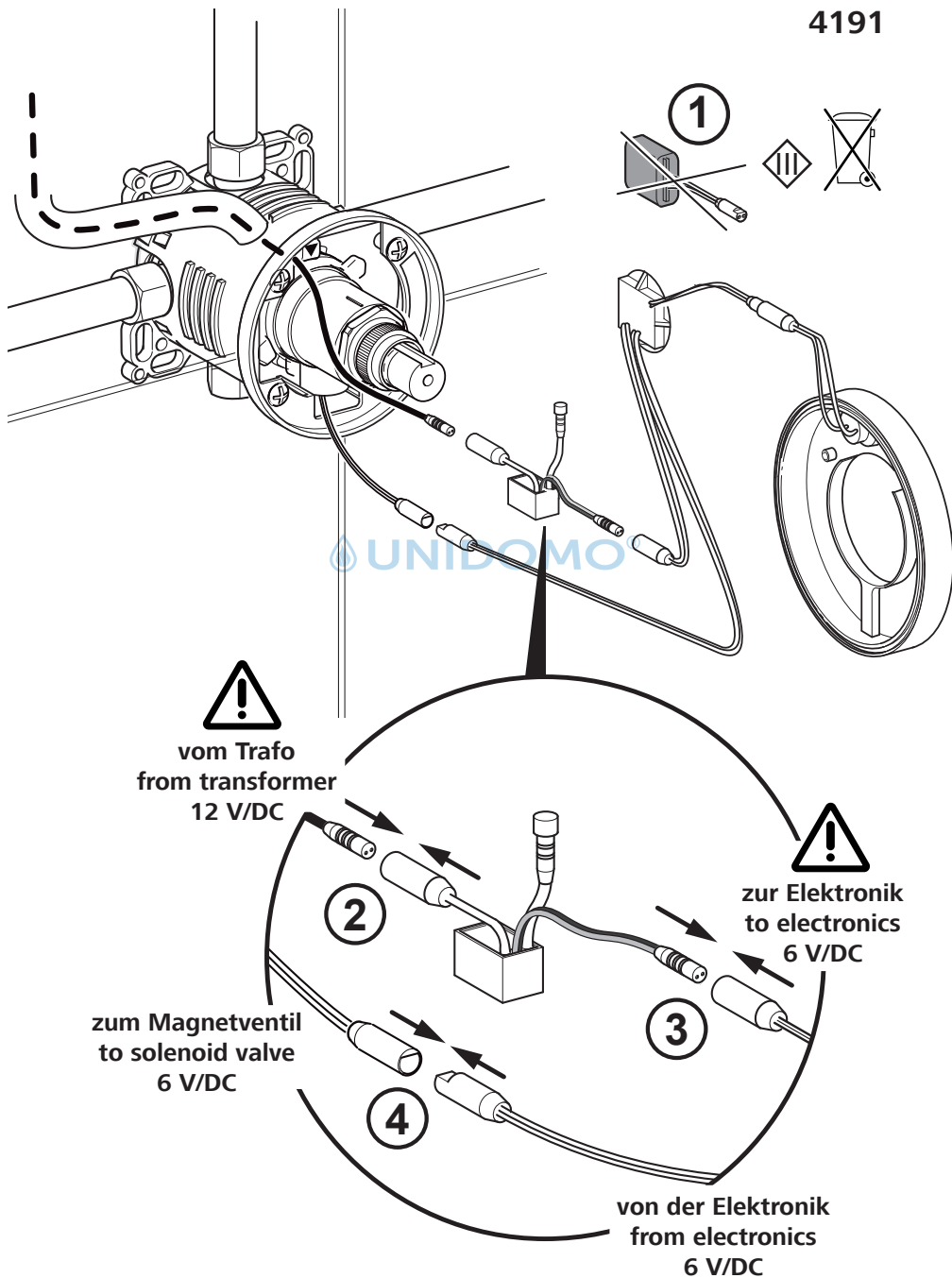
Innan täckbrickan skruvas på och innan vattentillflödet öppnas, ska nätadaptern anslutas till nätet. Kontrollera sedan att den gröna lysdioden på elektroniken lyser. Först när denna LED lyser är strömförsörjningen korrekt ansluten.

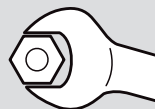
Ennen kuin läpivientikaulus ruuvataan irti ja ennen kuin veden sisäänvirtaus avataan, pitää verkko-osassa olla sähkövirta. Sitten on varmistettava loistavako elektronikassa vihreät LED:it. Vasta kun nämä LED:it loistavat on sähkövirrankulku kytketty oikein.





4191





5

4191

Prima di avvitare la rosetta di copertura e prima di aprire il flusso dell'acqua, si dovrebbe alimentare corrente nell'alimentatore da rete. Dopodiché occorre controllare se nella centralina elettronica si accende il LED verde. Solo se si accende questo LED è correttamente allacciata l'alimentazione elettrica.

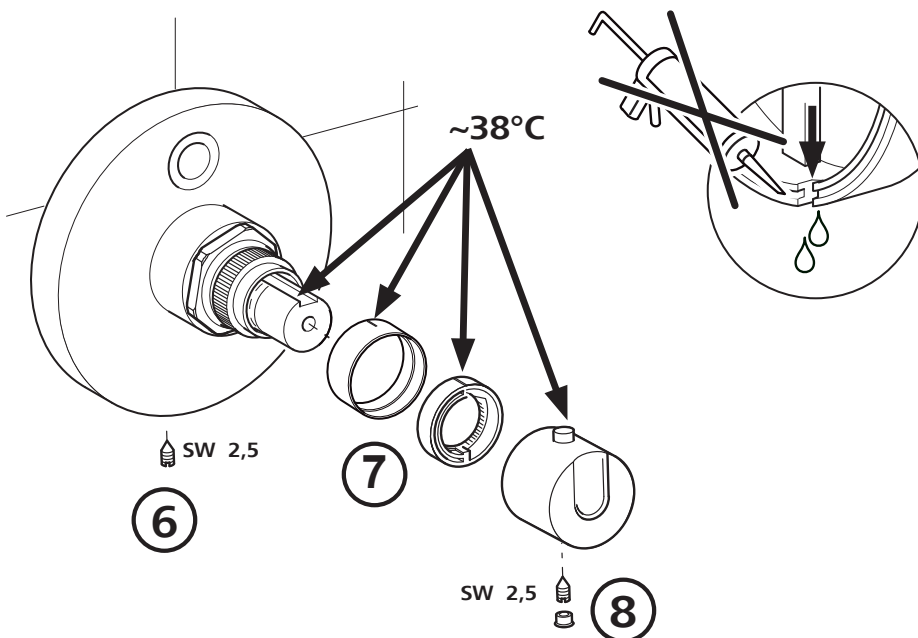
Voordat de afdekrozet erop wordt geschroefd en voordat de watertoevoer wordt geopend moet er stroom op de adapter worden gezet. Dan moet gecontroleerd worden of aan de elektronica de groene LED brandt. Pas wanneer deze LED brandt is de stroom correct aangesloten.

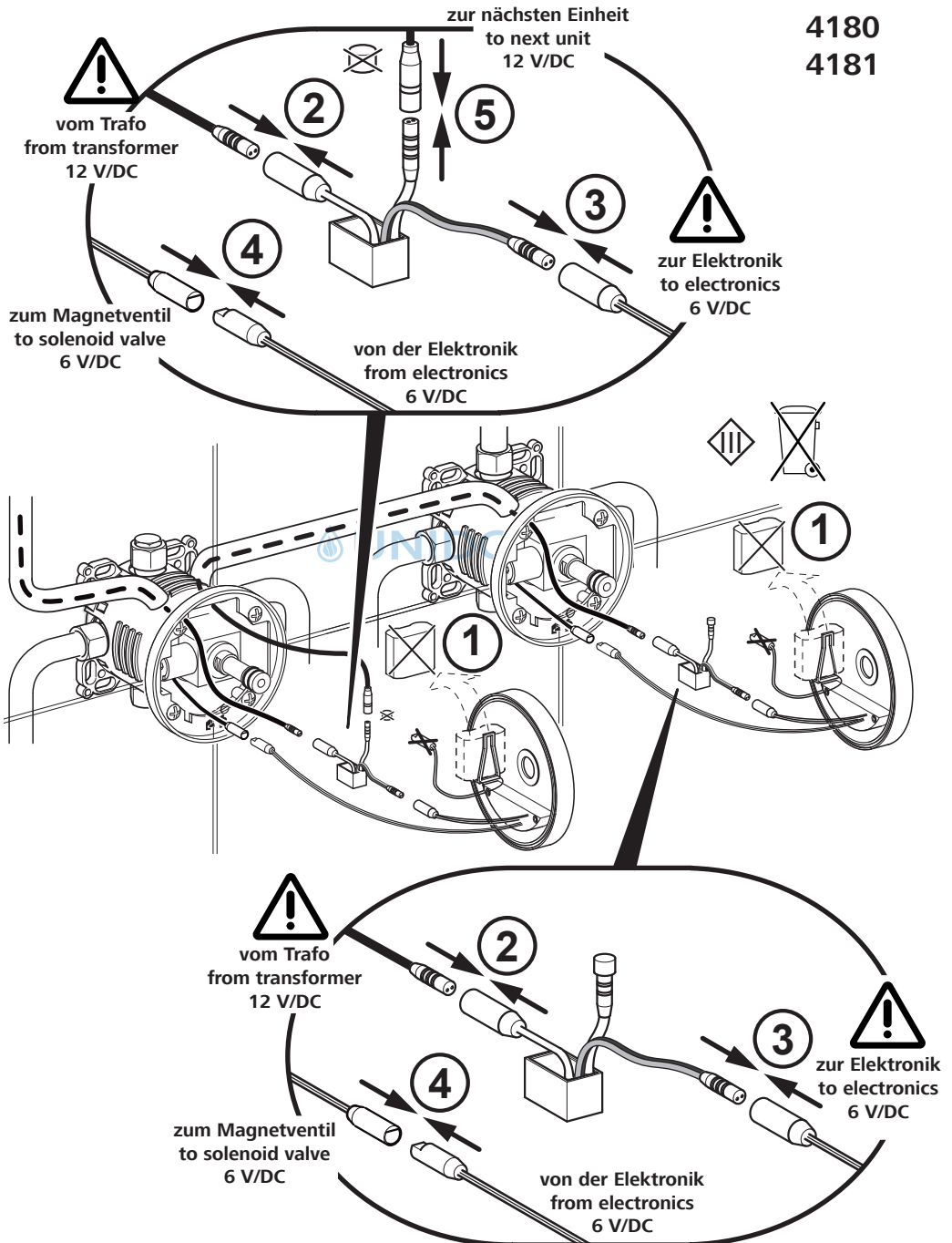
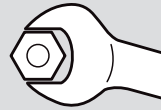
Før beskyttelsesdekslet skrues på, og før vanntilførselen åpnes, bør det tilføres strøm til nettdelen. Deretter må det kontrolleres om den grønne lysdioden på elektronikken lyser. Først når denne lysdioden lyser, er strømforsyningen koplet korrekt til.

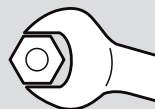
Antes de aparafusar a roseta de cobertura e abrir a entrada de água, é necessário ligar a fonte de alimentação à corrente. De seguida, é necessário controlar se o LED verde se acende no sistema eletrônico. A alimentação de corrente estará corretamente conectada, apenas quando este LED se acender.

Innan täckbrickan skruvas på och innan vattentillflödet öppnas, ska nätadaptern anslutas till nätet. Kontrollera sedan att den gröna lysdioden på elektroniken lyser. Först när denna LED lyser är strömförsörjningen korrekt ansluten.

Ennen kuin läpivientikaulus ruuvataan irti ja ennen kuin veden sisäänvirtaus avataan, pitää verkko-osassa olla sähkövirta. Sitten on varmistettava loistavatko elektronikassa vihreät LED:it. Vasta kun nämä LED:it loistavat on sähkövirrankulku kytketty oikein.







6

4180

4181

Prima di avvitare la rosetta di copertura e prima di aprire il flusso dell'acqua, si dovrebbe alimentare corrente nell'alimentatore da rete. Dopodiché occorre controllare se nella centralina elettronica si accende il LED verde. Solo se si accende questo LED è correttamente allacciata l'alimentazione elettrica.

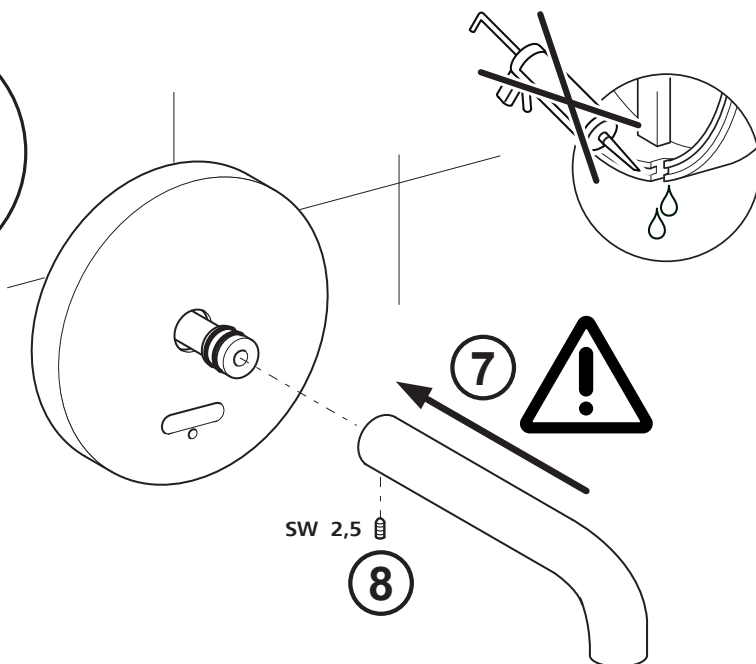
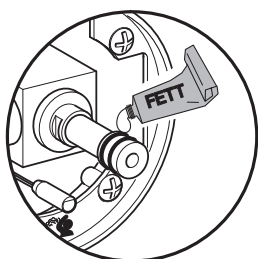
Voordat de afdekrozet erop wordt geschroefd en voordat de watertoevoer wordt geopend moet er stroom op de adapter worden gezet. Dan moet gecontroleerd worden of aan de elektronica de groene LED brandt. Pas wanneer deze LED brandt is de stroom correct aangesloten.

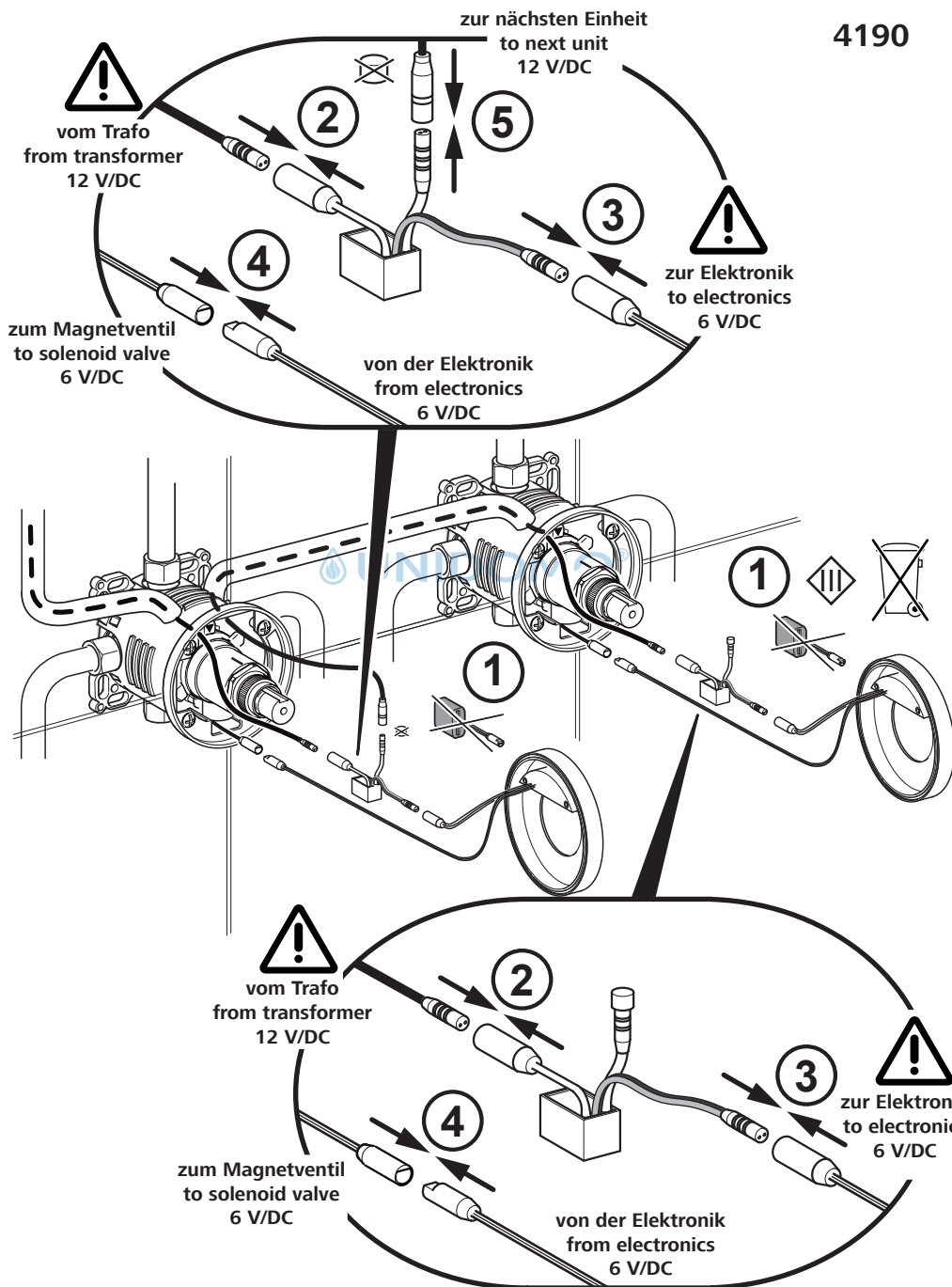
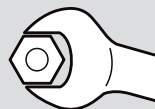
Før beskyttelsesdekslet skrues på, og før vanntilførselen åpnes, bør det tilføres strøm til nettdelen. Deretter må det kontrolleres om den grønne lysdioden på elektronikken lyser. Først når denne lysdioden lyser, er strømforsyningen koplet korrekt til.

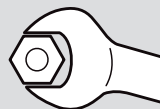
Antes de aparafusar a roseta de cobertura e abrir a entrada de água, é necessário ligar a fonte de alimentação à corrente. De seguida, é necessário controlar se o LED verde se acende no sistema eletrónico. A alimentação de corrente estará corretamente conectada, apenas quando este LED se acender.

Innan täckbrickan skruvas på och innan vattentillflödet öppnas, ska nätadaptern anslutas till nätet. Kontrollera sedan att den gröna lysdioden på elektroniken lyser. Först när denna LED lyser är strömförsörjningen korrekt ansluten.

Ennen kuin läpivientikaulus ruuvataan irti ja ennen kuin veden sisäänvirtaus avataan, pitää verkko-osassa olla sähkövirta. Sitten on varmistettava loistavatko elektronikassa vihreät LED:it. Vasta kun nämä LED:it loistavat on sähkövirrankulku kytketty oikein.







6

4190

Prima di avvitare la rosetta di copertura e prima di aprire il flusso dell'acqua, si dovrebbe alimentare corrente nell'alimentatore da rete. Dopodiché occorre controllare se nella centralina elettronica si accende il LED verde. Solo se si accende questo LED è correttamente allacciata l'alimentazione elettrica.

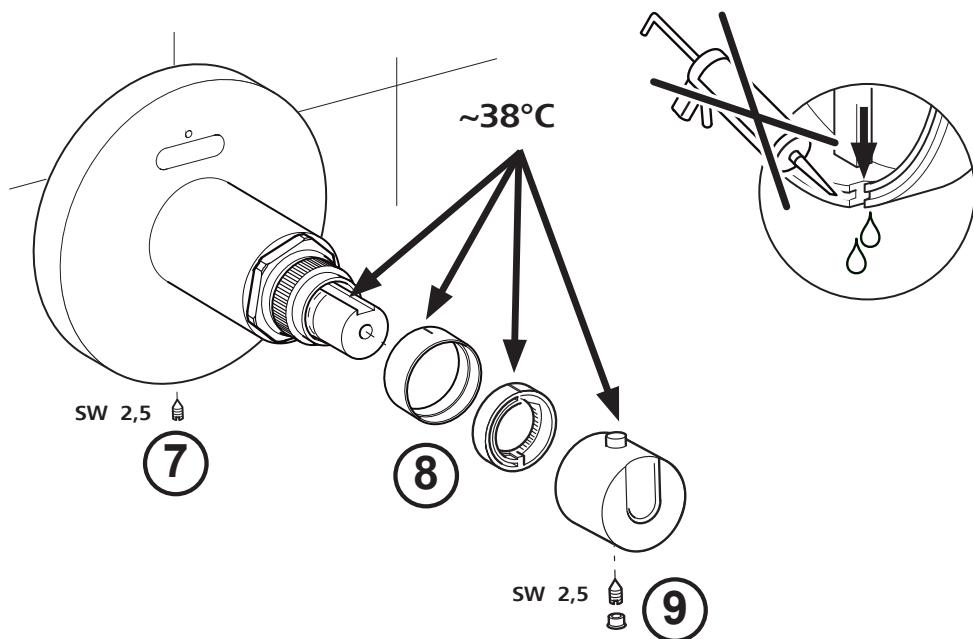
Voordat de afdekrozet erop wordt geschroefd en voordat de watertoevoer wordt geopend moet er stroom op de adapter worden gezet. Dan moet gecontroleerd worden of aan de elektronica de groene LED brandt. Pas wanneer deze LED brandt is de stroom correct aangesloten.

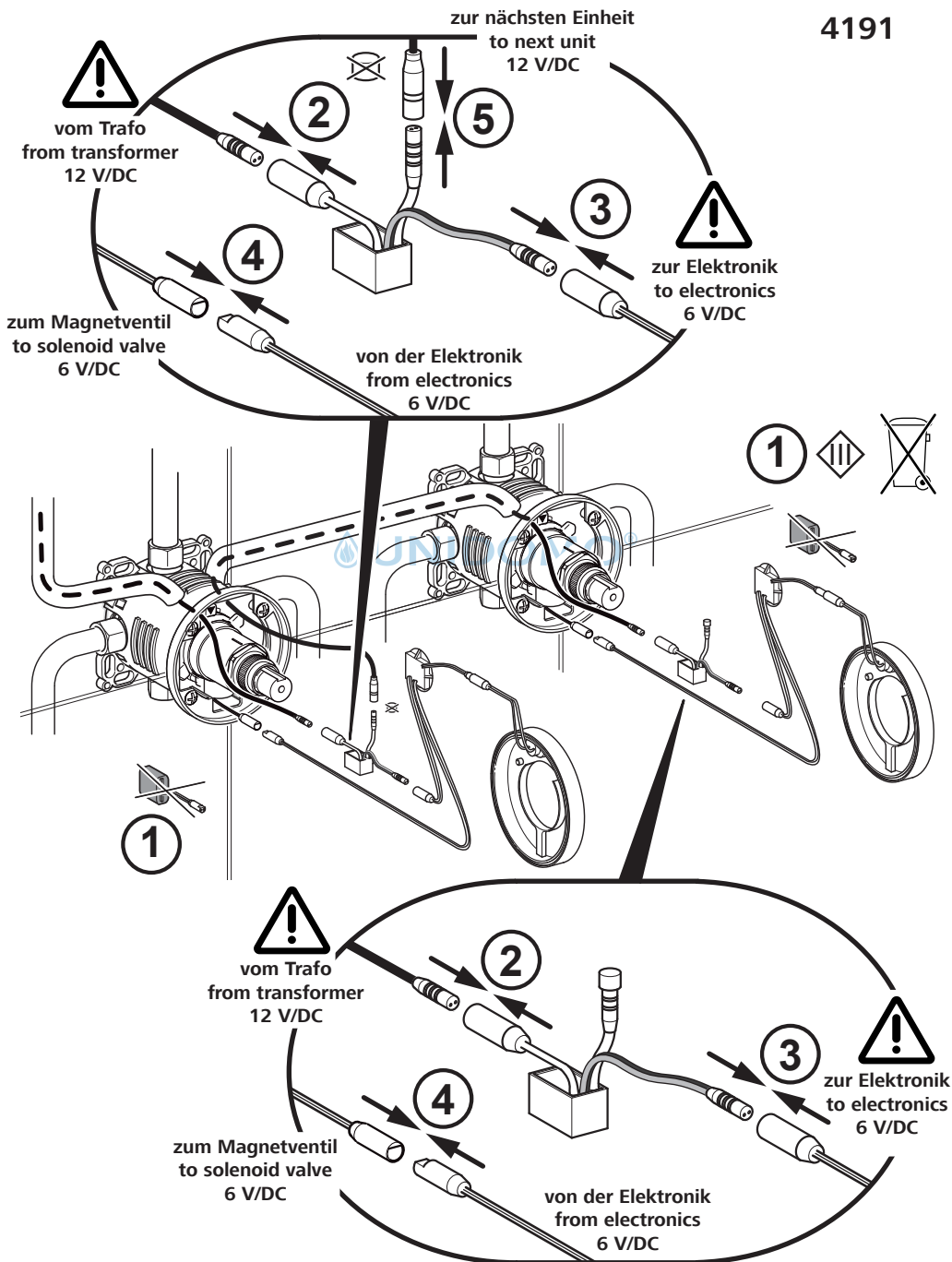
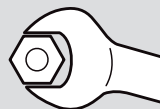
Før beskyttelsesdekslet skrus på, og før vanntilførselen åpnes, bør det tilføres strøm til nettdelen. Deretter må det kontrolleres om den grønne lysdioden på elektronikken lyser. Først når denne lysdioden lyser, er strømforsyningen koplet korrekt til.

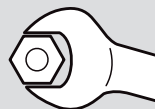
Antes de aparafusar a roseta de cobertura e abrir a entrada de água, é necessário ligar a fonte de alimentação à corrente. De seguida, é necessário controlar se o LED verde se acende no sistema eletrónico. A alimentação de corrente estará corretamente conectada, apenas quando este LED se acender.

Innan täckbrickan skruvas på och innan vattentillflödet öppnas, ska nätadaptern anslutas till nätet. Kontrollera sedan att den gröna lysdioden på elektroniken lyser. Först när denna LED lyser är strömförsörjningen korrekt ansluten.

Ennen kuin läpivientikaulus ruuvataan irti ja ennen kuin veden sisäänvirtaus avataan, pitää verkko-osassa olla sähkövirta. Sitten on varmistettava loistavatko elektronikassa vihreät LED:it. Vasta kun nämä LED:it loistavat on sähkövirrankulku kytketty oikein.







6

4191

Prima di avvitare la rosetta di copertura e prima di aprire il flusso dell'acqua, si dovrebbe alimentare corrente nell'alimentatore da rete. Dopodiché occorre controllare se nella centralina elettronica si accende il LED verde. Solo se si accende questo LED è correttamente allacciata l'alimentazione elettrica.

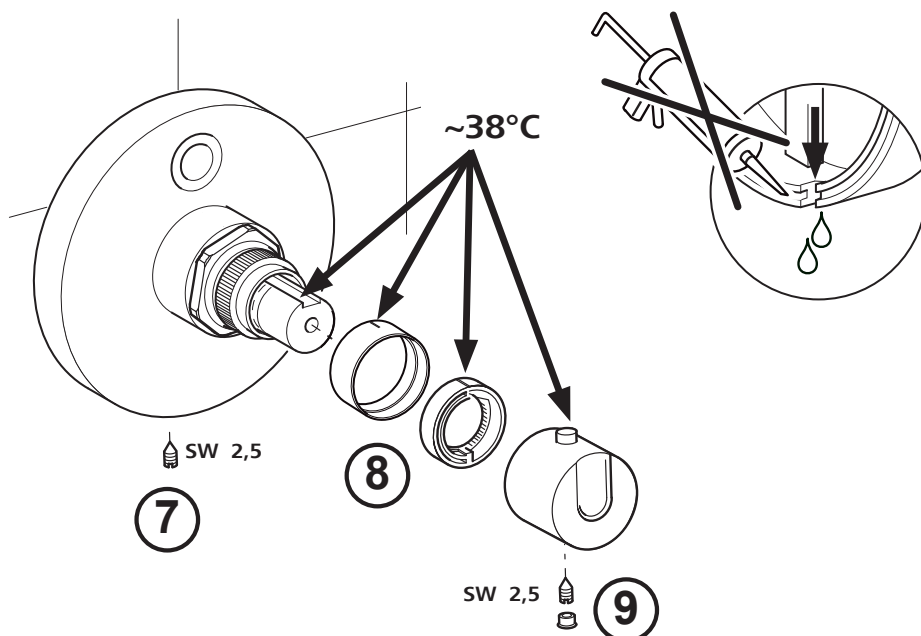
Voordat de afdekrozet erop wordt geschroefd en voordat de watertoevoer wordt geopend moet er stroom op de adapter worden gezet. Dan moet gecontroleerd worden of aan de elektronica de groene LED brandt. Pas wanneer deze LED brandt is de stroom correct aangesloten.

Før beskyttelsesdekslet skrus på, og før vanntilførselen åpnes, bør det tilføres strøm til nettdelen. Deretter må det kontrolleres om den grønne lysdioden på elektronikken lyser. Først når denne lysdioden lyser, er strømforsyningen koplet korrekt til.

Antes de aparafusar a roseta de cobertura e abrir a entrada de água, é necessário ligar a fonte de alimentação à corrente. De seguida, é necessário controlar se o LED verde se acende no sistema eletrónico. A alimentação de corrente estará corretamente conectada, apenas quando este LED se acender.

Innan täckbrickan skruvas på och innan vattentillflödet öppnas, ska nätadaptern anslutas till nätet. Kontrollera sedan att den gröna lysdioden på elektroniken lyser. Först när denna LED lyser är strömförsörjningen korrekt ansluten.

Ennen kuin läpivientikaulus ruuvataan irti ja ennen kuin veden sisäänvirtaus avataan, pitää verkko-osassa olla sähkövirta. Sitten on varmistettava loistavako elektronikassa vihreät LED:it. Vasta kun nämä LED:it loistavat on sähkövirrankulku kytketty oikein.



Per conservare i diritti di garanzia, i prodotti HANSA devono essere montati obbligatoriamente ed esclusivamente da un installatore specializzato nel settore dei sanitari. In caso di reclami o di difetti inaspettati rivolgersi all'installatore.

Det er tvungende nødvendig at HANSA-produktene kun monteres av en håndverker som er spesialisert på sanitært utstyr, for at garantien ikke skal gå tapt. Henvend deg til montøren ved reklamasjoner eller uventede som måtte oppstå.

Om de garantierechten te behouden, moeten HANSA producten beslist en uitsluitend door een sanitairvakman worden gemonteerd. Bij reclamaties resp. onverwacht optredende gebreken, dient u contact op te nemen met uw installateur.

Para a salvaguarda dos direitos de garantia, os produtos HANSA devem ser montados única e exclusivamente por um técnico sanitário. Em caso de reclamações ou de defeitos inesperados, dirija-se ao seu instalador.

För att bibehålla garantianspråk måste HANSA produkter ovillkorligen och uteslutande monteras av en utbildad installatör. Vid reklamationer resp. brister skall Ni vända Er till Er installatör.

Takuuoikeuksien säilyttämiseksi HANSA-tuotteet saa ehdottomasti asentaa yksinomaan LVI-alan ammattilainen. Reklamaatiotapauksissa tai yllättäen esiintyvissä puutteissa pyydämme kääntymään asentajan puoleen.

Per rispettare valori di rumorosità conformi alla norma DIN 4109, è necessario montare un riduttore di pressione nella tubazione principale in caso di pressioni superiori ai 6 bar. Evitare differenze di pressione elevate (oltre 1 bar ca.) tra il raccordo acqua fredda e acqua calda.

For å overholde støyemisjonsverdiene iht. DIN 4109, må det monteres en trykkreduksjonsventil i hovedledningen ved trykk på mer enn 6 bar. Store trykkforskjeller på mer enn ca. 1 bar må unngås mellom koplingene for kaldt og varmt vann.

Om de geluidswaarden overeenkomstig DIN 4109 aan te houden, moeten bij hogere drukken dan 6 bar drukreducerkleppen in de hoofdleiding worden gemonteerd. Hoge drukverschillen boven ca. 1 bar tussen koudwater- en warmwateraansluiting moeten worden vermeden.

Para o cumprimento dos valores de ruído segundo DIN 4109, no caso de pressões superiores a 6 bar deve ser instalado um redutor de pressão no tubo principal. Devem ser evitadas grandes diferenças de pressão, superiores a aprox. 1 bar, entre a ligação da água fria e da água quente.

För att hålla bullervärdena enligt DIN 4109 skall man montera in en tryckregulator i huvudledningen vid tryck över 6 bar. Tryckdifferenser över ca 1 bar mellan kall- och varmvattenanslutning skall undvikas.

Jos paine on yli 6 baria, DIN 4109 mukaisten melu-arvojen noudattamiseksi on pääjohtoon asennettava paineenvähennin. Yli noin 1 barin paine-erotusta kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä.

I danni causati dal trattamento inappropriato, dall'usura naturale o da un utilizzo eccessivo sono esclusi dalla nostra garanzia. Skader som oppstår pga. ukorrekt behandling, naturlig slitasje eller for store belastninger, dekkes ikke av garantien.

Schade die resulteert uit onvakkundige behandeling, natuurlijke slijtage of te grote belasting, is uitgesloten van onze garantie.

Danos provocados por manuseamento inadequado, desgaste natural ou utilização excessiva estão excluídos da nossa garantia.

Skador på grund av osaklig behandling, naturligt slitage eller större belastning är utesluten från vår garanti.

Vahingot, jotka syntyvät epäasiallisen käsittelyn, luonnollisen kulumisen tai liian suuren rasituksen seurauksena, eivät sisälly takuusemme.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Attenersi alle norme tecniche generalmente riconosciute (in particolare si consiglia di rispettare la norma DIN EN 1717).

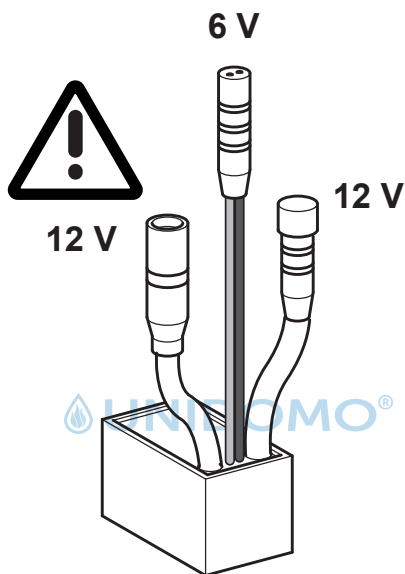
Teknikkens generelt anerkjente regler skal overholdes. (særlig anbefales det å overholde DIN EN 1717)

De algemeen erkende regels van de techniek moeten worden aangehouden. (in het bijzonder wordt de inachtneming van DIN EN 1717 aanbevolen)

Devem ser respeitadas as regras geralmente reconhecidas da tecnologia (recomenda-se em especial o cumprimento da DIN EN 1717).

Gällande erkända regler för teknik skall följas. (speciellt rekommenderas följandet av DIN EN 1717)

Yleisesti hyväksytyt tekniikan sääntöjä on noudatettava. (suosittelemme ottamaan huomioon erityisesti DIN EN 1717)



5836 0100

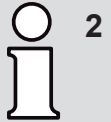
- (DK)** Monterings- og betjeningsvejledning
- (PL)** Instrukcja montażu i obsługi
- (CZ)** Montážní návod a návod k použití
- (HU)** Szerelési és kezelési leírás
- (GR)** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- (RUS)** Руководство монтажа и эксплуатации

www.hansa.com



Til installatøren
Dla instalatora
Pro instalátora

A szerelőnek
Για τον υδραυλικό
Для слесаря-сантехника



El-installationen skal udføres af en elektriker.
Instalację elektryczną musi wykonać fachowiec elektryk.
Elektrickou instalaci musí provést odborný elektromechanik.
A villanyszerelési munkát kizárólag villanyszerelő szakember végezheti!
Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
Электроустановочные работы должны выполняться специалистом-электриком.

El-tíslutninger skal monteres i overensstemmelse med de gældende nationale bestemmelser.
Przyłącza elektryczne należy zamontować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
Elektrické príklady musí byť namontované v súlade s platnými národnými predpismi.
Az elektromos csatlakozásokat az érvényes nemzeti előírások szerint kell kialakítani.
Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές οδηγίες.
Электрические соединения следует выполнять в соответствии с действующими национальными правилами.

Der skal ubetinget installeres en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI afbryder, N = 30 mA)
Koniecznie należy zainstalować urządzenie zabezpieczające prądu niedziałania
(Wyłącznik prądu niedziałania, N = 30 mA)
Velmi důležité je nainstalovat proudový chránič (spínač FI, N = 30 mA)
A hibaáram-védőegységet a lehető leggyorsabban be kell szerelni (hibaáram-védőkapcsoló, N = 30 mA)
Πρέπει να εγκατασταθεί άμεσα μονάδα προστασίας ρεύματος διαρροής (Διακόπτης FI, N = 30 mA)
Необходимо обязательно установить устройство защиты от избыточного тока (FI-выключатель), N = 30 mA

Produktet opfylder kapslingsklasse IP 20, beskyttelsesklasse I (5830 0100)
Produkt odpowiada sposobowi ochronnemu IP 20 i klasie ochronnej I (5830 0100)
Produkt vyhovuje druhu ochrany IP 20, třídě ochrany I (5830 0100)
A termék az IP 20 villamos védetség fokozatnak, és az I (5830 0100) védelmi osztálynak felel meg.
Το προϊόν ανταποκρίνεται στο είδος προστασίας IP 20, κατηγορία προστασίας I (5830 0100)
Продукт соответствует типу защиты IP 20, классу защиты I (5830 0100)

Produktet opfylder kapslingsklasse IP 20, beskyttelsesklasse II (5828 0100, 5829 0100)
Produkt odpowiada sposobowi ochronnemu IP 20 i klasie ochronnej II (5828 0100, 5829 0100)
Produkt vyhovuje druhu ochrany IP 20, třídě ochrany II (5828 0100, 5829 0100)
A termék az IP 20 villamos védetség fokozatnak, és az II (5828 0100, 5829 0100) védelmi osztálynak felel meg.
Το προϊόν ανταποκρίνεται στο είδος προστασίας IP 20, κατηγορία προστασίας II (5828 0100, 5829 0100)
Продукт соответствует типу защиты IP 20, классу защиты II (5828 0100, 5829 0100)

Ved el-installationen skal de tilsvarende VDE-forskrifter, forskrifterne i landet og el-værkets forskrifter i den gældende udgave overholdes. Installations- og prøvningsarbejdet må kun udføres af autoriserede elektrikere under overholdelse af VDE 0100 del 701. Ved ethvert arbejde på lampen skal denne være spændingsfri.

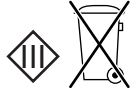
Instalację elektryczną należy wykonać zgodnie z odpowiednimi ważnymi przepisami krajowymi, towarzyszów zawodowych i bezpieczeństwa pracy.
Instalację i jej sprawdzenie musi wykonać uprawniony fachowiec elektryk zgodnie z przepisami VDE 0100 część 701. Wszystkie prace przy lampie należy wykonywać w stanie beznapięciowym.

Při provádění elektrické instalace je třeba dodržovat příslušné předpisy VDE, místní předpisy a předpisy EVU v jejich platném znění. Práce spojené s montáží a zkoušením musí provádět odborný elektromechanik s oprávněním, a to s přihlédnutím k VDE 0100 část 701. Veškeré práce na osvětlení smí být prováděny jen ve stavu bez proudu.

A villanyszerelési munka során be kell tartani a VDE, illetve az áramszolgáltatónak vállalatnak az előírásait, valamint a vonatkozó nemzeti előírásokat a VDE 0100 előírás 701. részének figyelembevételével. A világítótesten minden munkát csak feszültségmentes állapotban szabad elvégezni.

Κατά την ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι σχετικές εθνικές προδιαγραφές, οι προδιαγραφές VDE και EVU στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση. Οι εργασίες εγκατάστασης και ελέγχου πρέπει να εκτελούνται από αρχιτεχνίτες λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες VDE 0100 μέρος 701. Όλες οι εργασίες στο λαμπτήρα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο εφόσον δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση.

Во время электроустановочных работ необходимо выполнять соответствующие действующие правила VDE, EVU и страны применения. Установочные и проверочные работы должны выполняться электротехниками, допущенными к выполнению соответствующих работ, с учетом VDE 0100, часть 701. Все работы с освещением разрешается производить только при отключенном электропитании.



OBS: Lavspændingsledningerne må ikke lægges ved siden af eller sammen med netledningerne eller impulsbelastede ledninger (f.eks. til drev og magnetventiler) i et bundt eller kabelkanal / rør.

Der må ikke anvendes separate kabelkanaler / rør.

Wskazówka: Nie wolno układać przewodów niskonapięciowych obok lub razem z przewodami sieciowymi lub przewodami obciążonymi impulsowo (np. dla napędów i elektromagnesów) w jednej wiązce lub kanale kablowym / rurce instalacyjnej.

Należy zastosować osobne kanały kablowe / rurki instalacyjne.

Upozornění: Nízkonapěťové rozvody nesmějí být pokládány vedle nebo společně se síťovými rozvody nebo rozvody s impulzovým zatížením (např. pro pohony a magnetické ventily) v jednom svazku nebo kabelovém kanálu / prázdne rourě.

Je nutné použít oddělené kabelové kanály / prázdne roury.

Megjegyzés: A kisfeszültségű vezetékeket nem szabad hálózati vezetékek vagy impulzusos terhelésű vezetékek (pl. hajtásokhoz és mágnesszelepekhez) mellé vagy azokkal együtt egy kötegben vagy kábelcsatornában / üres csőben elhelyezni.

Külön kábelcsatornákat / üres csöveket kell használni.

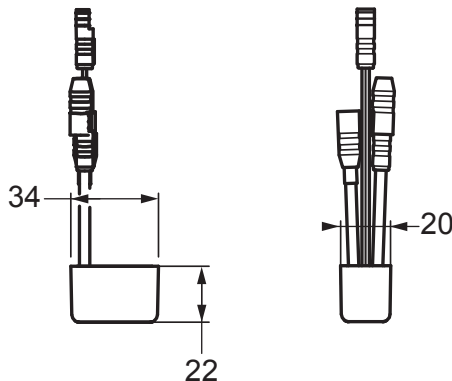
Υπόδειξη: Οι γραμμές χαμηλής τάσης δεν επιτρέπεται να περνάνε παράλληλα ή μαζί με γραμμές δικτύου ή με γραμμές με επιβάρυνση παλμού (π.χ. για κινητήρες και μαγνητικές βαλβίδες) σε μία δέσμη ή σε κανάλι καλωδίων / κενό σωλήνα.

Πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά κανάλια καλωδίων / ξεχωριστοί κενοί σωλήνες.

Указание: Низковольтные провода запрещается прокладывать рядом или вместе с сетевыми проводами или с проводами импульсной нагрузки (например, для приводов и электромагнитных клапанов) в пучке или кабельном канале / полой трубе.

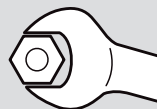
Необходимо использовать отдельные кабельные каналы / полые трубы.

5836 0100



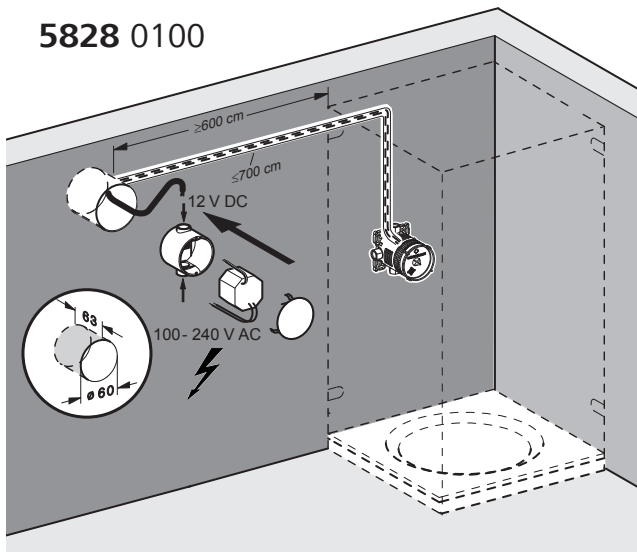
Eksempel på montage
Przykład montażu
Příklad montáže

Példa a szerelésre
Παράδειγμα εγκατάστασης
Пример установки



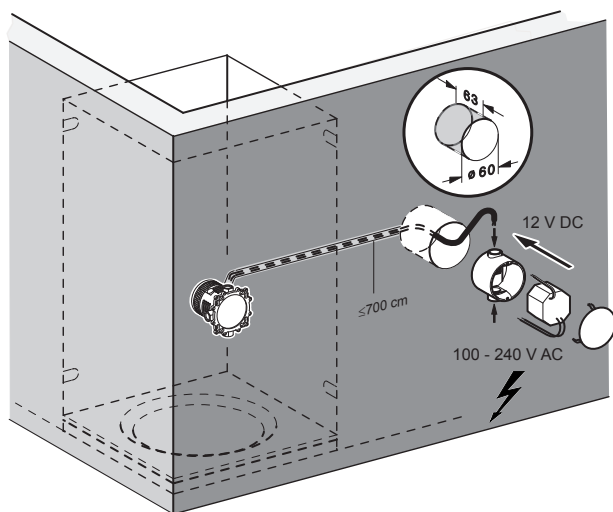
4

5828 0100



Skjult montage i badeværelset
Montaż podtynkowy w łazience
Podomítková instalace v koupelně
A fürdőszobában a falba süllyesztve kerül
beszerelésre
Ενδοτοιχία εγκατάσταση στο λουτρό
Скрытый монтаж в ванной комнате

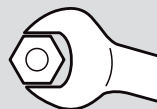
5828 0100



Skjult montage i et andet rum, f.eks. i gangen
Montaż podtynkowy w pomieszczeniu bocznym,
np. na korytarzu
Podomítková instalace ve vedlejší místnosti,
např. v chodbě
A falba süllyesztve kerül beszerelésre mellékhe-
lyiségekben, például a folyosón
Ενδοτοιχία εγκατάσταση σε παραπλήσιο χώρο,
π.χ. στο διάδρομο
Скрытый монтаж в соседнем помещении,
например, в коридоре

Eksempel på montage
Przykład montażu
Příklad montáže

Példa a szerelésre
Παράδειγμα εγκατάστασης
Пример установки

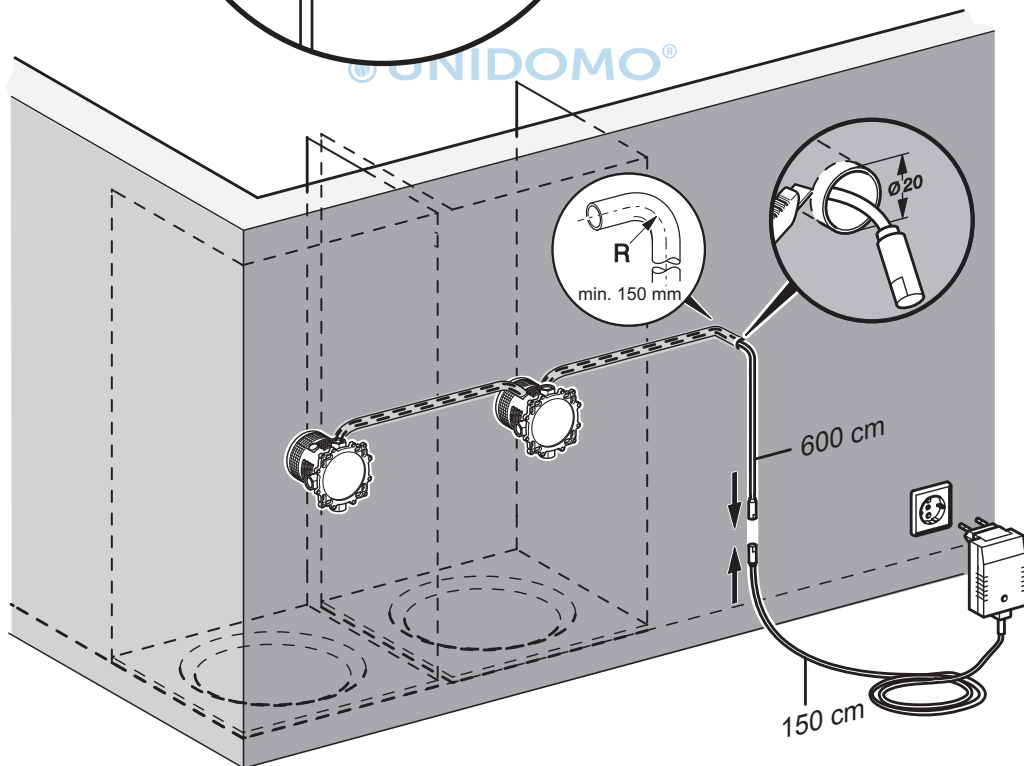
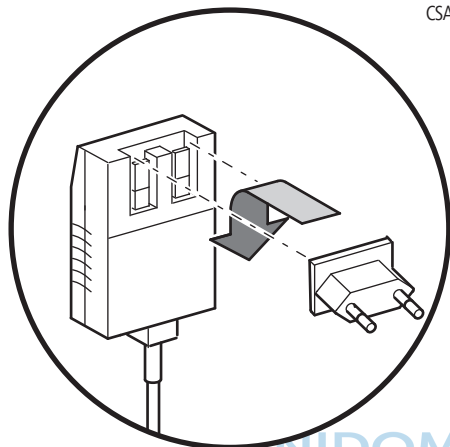


5

5829 0100

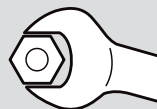
Have been Investigated by Underwriters Laboratories Inc. ®
in accordance with the Standard(s) Indicated on this Certificate.

Standard(s) for safety:
UL 60950 - Safety of Information Technology Equipment
CSA C22.2 No. 60950 - Safety of Information Technology Equipment



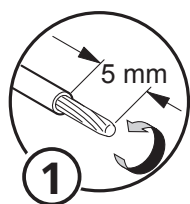
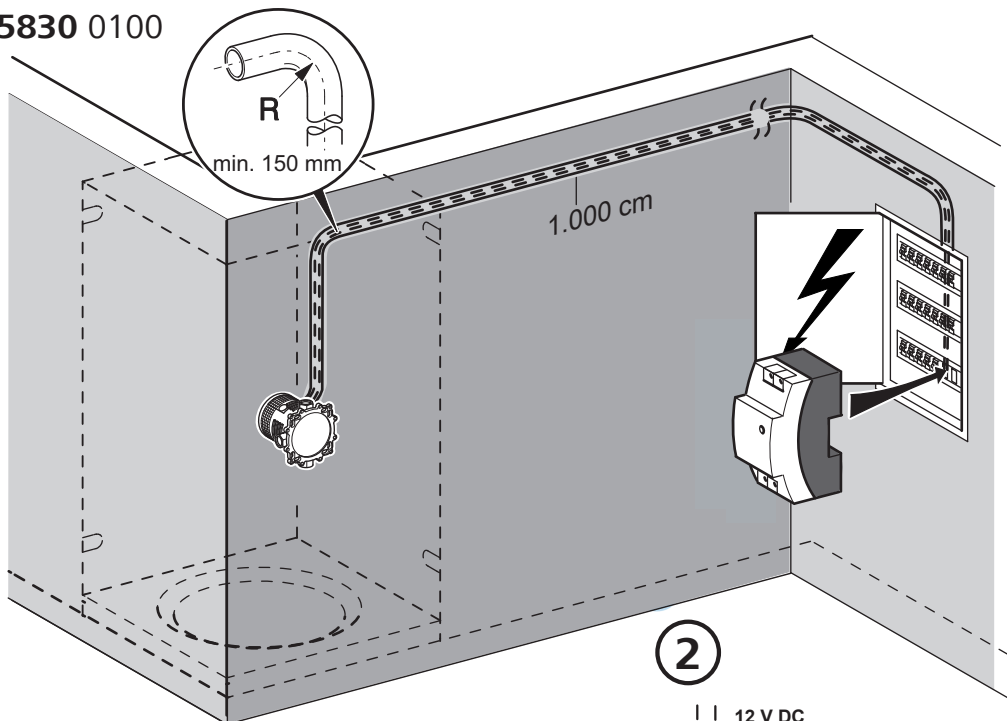
Eksempel på montage
Przykład montażu
Příklad montáže

Példa a szerelésre
Παράδειγμα εγκατάστασης
Пример установки



6

5830 0100

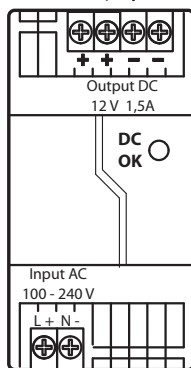


Rød = plus +
Czerwony = plus +
Červená = Plus +
Piros = plusz +
Κόκκινο = θετικό +
Красный = Плюс +

2

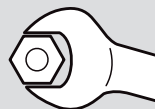
12 V DC

Sort = minus -
Czarny = minus -
Černá = Mínus -
Fekete = mínusz -
Μαύρο = αρνητικό -
Черный = минус -

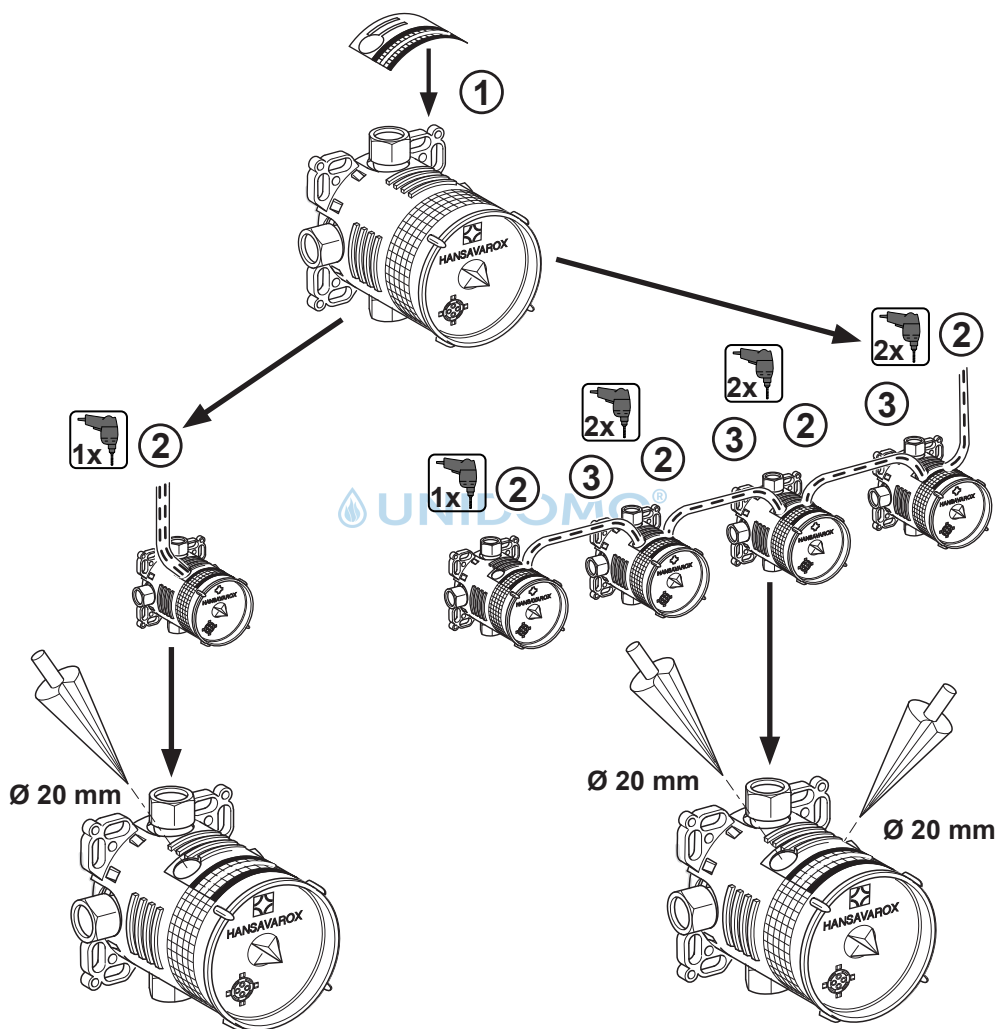


100 - 240 VAC





Vorbereitung Elektroanschluss

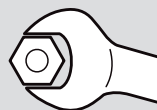


Erhältliche Verbindungsleitungen, nicht im Lieferumfang enthalten:

59 913 412	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 100 cm
59 910 648	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 150 cm
59 913 414	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 200 cm
59 913 415	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 250 cm
59 913 416	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 300 cm
59 913 417	Kabel 2-polig - Stecker mit Kupplung, 700 cm

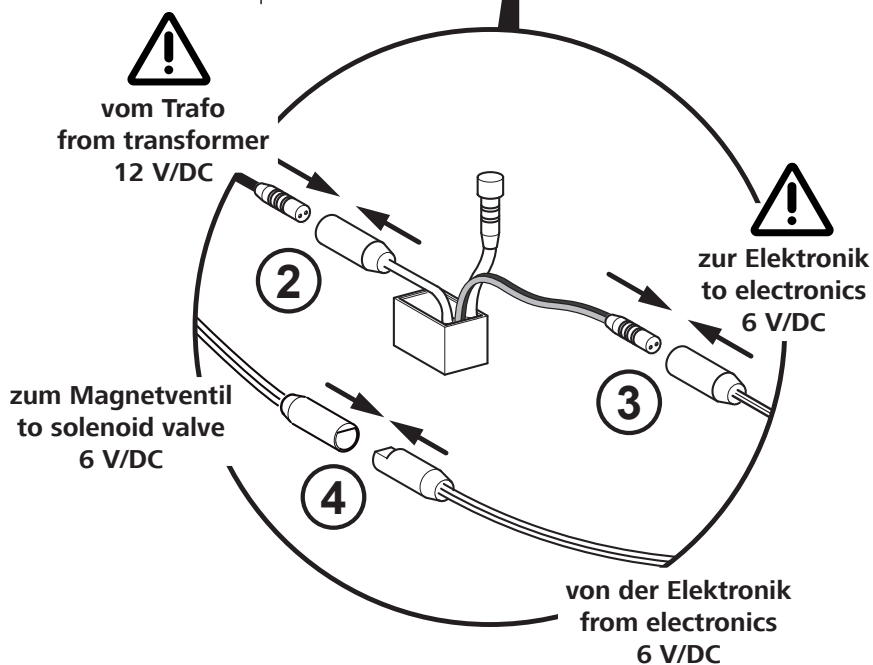
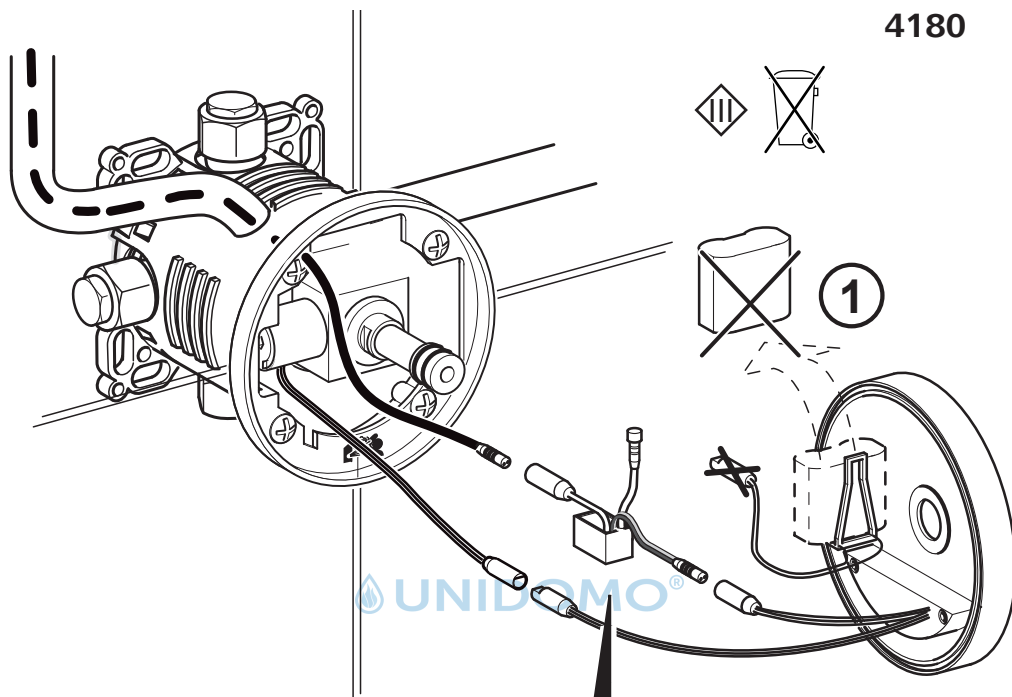
Eksempel på montage
Przykład montażu
Příklad montáže

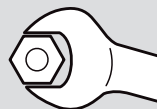
Példa a szerelésre
Παράδειγμα εγκατάστασης
Пример установки



8

4180





5

4180
4181

Før afdækningsrosetten skrues på, og før vandtilførslen åbnes, skal der være strøm til netdelen. Desuden skal det kontrolleres om den grønne LED lyser på elektronikken. Først når denne LED lyser, er strømforsyningen korrekt tilsluttet.

Przed przykręceniem rozety maskującej i odkręceniem dopływu wody należy podłączyć prąd do zasilacza sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy na elektronice świeci się zielona dioda LED. Dopiero, gdy ta dioda LED się świeci zasilanie elektryczne jest prawidłowo podłączone.

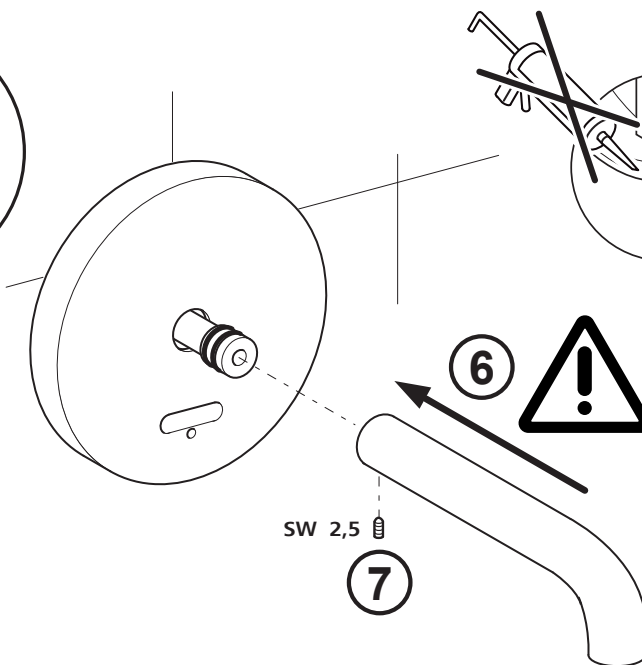
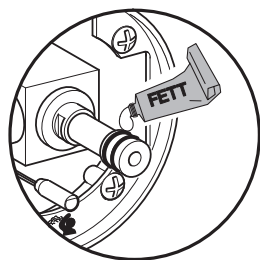
Než se rozšroubuje krycí růžice a než se otevře přívod vody, měl by být proud převeden na síťový zdroj. Poté je nutné ověřit, zda na elektronice svítí zelená dioda. Až pokud tato dioda svítí, je přívod proudu správně zapojen.

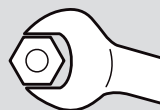
Mielőtt a takarórozettát felhelyeznék, és mielőtt a vízfolyást megnyitnák, áramot kell kapcsolni a tápegységre. Ezután ellenőrizze, hogy az elektronikán világít-e a zöld LED. Csak ha ez a LED világít, csak akkor van helyesen csatlakoztatva az áramellátás.

Πριν βιδωθεί η καλυπτική ροζέτα και πριν ανοιχτεί η εισροή νερού, πρέπει να τροφοδοτηθεί με ρεύμα το τροφοδοτικό. Κατόπιν πρέπει να γίνει έλεγχος αν είναι αναμμένη η πράσινη λυχνία LED στα ηλεκτρονικά. Μόνο εφόσον είναι αναμμένη η λυχνία LED έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος.

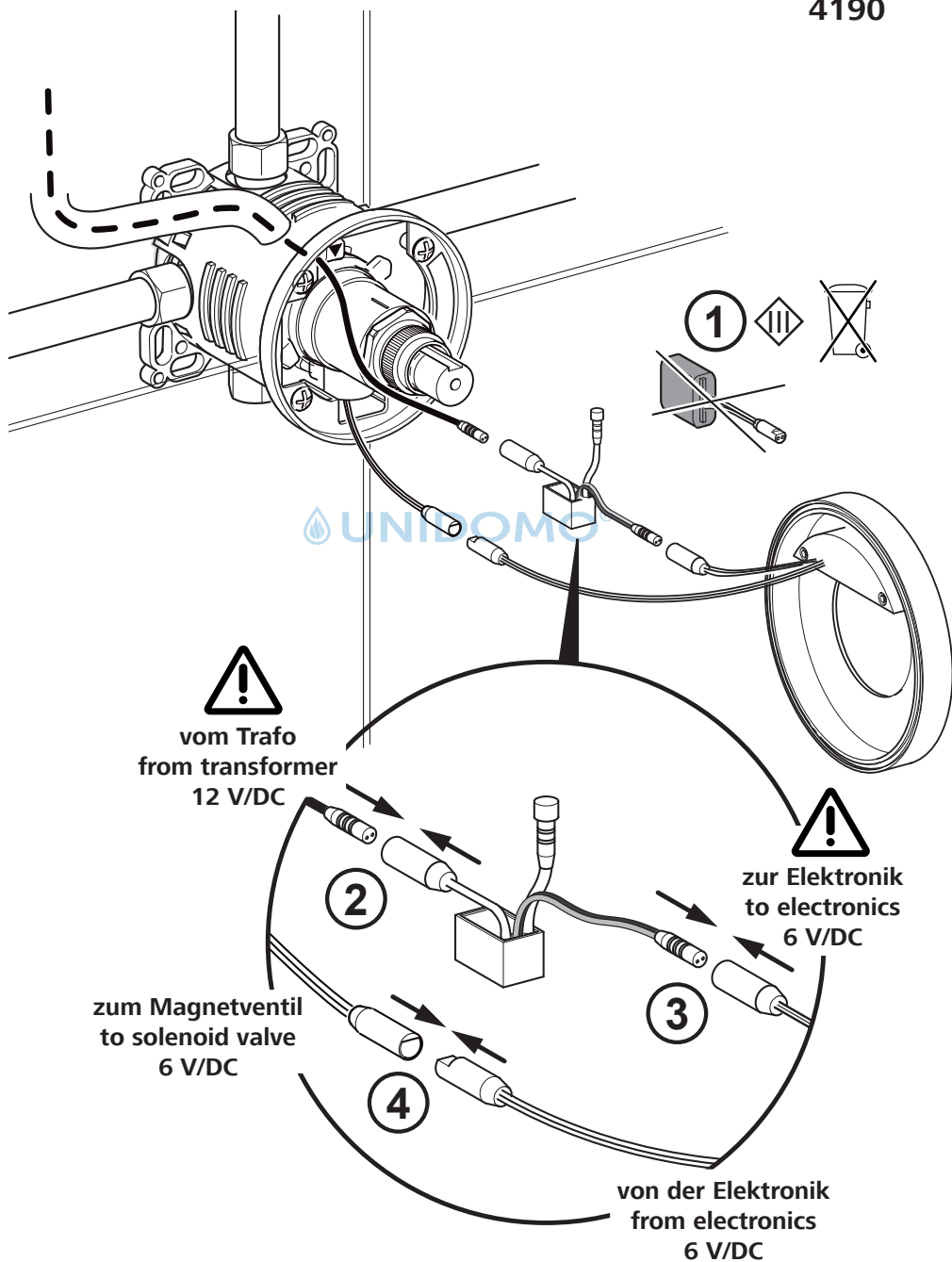
Перед привинчиванием защитной розетки и до открытия подачи воды необходимо подать ток в блок питания. Затем проверить, горит ли зеленый светодиод на электронном модуле. Только если этот светодиод горит, электропитание надлежащим образом подключено.

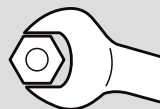
UNIDOMO





4190





5

4190

Før afdækningsrosetten skrues på, og før vandtilførslen åbnes, skal der være strøm til netdelen. Desuden skal det kontrolleres om den grønne LED lyser på elektronikken. Først når denne LED lyser, er strømforsyningen korrekt tilsluttet.

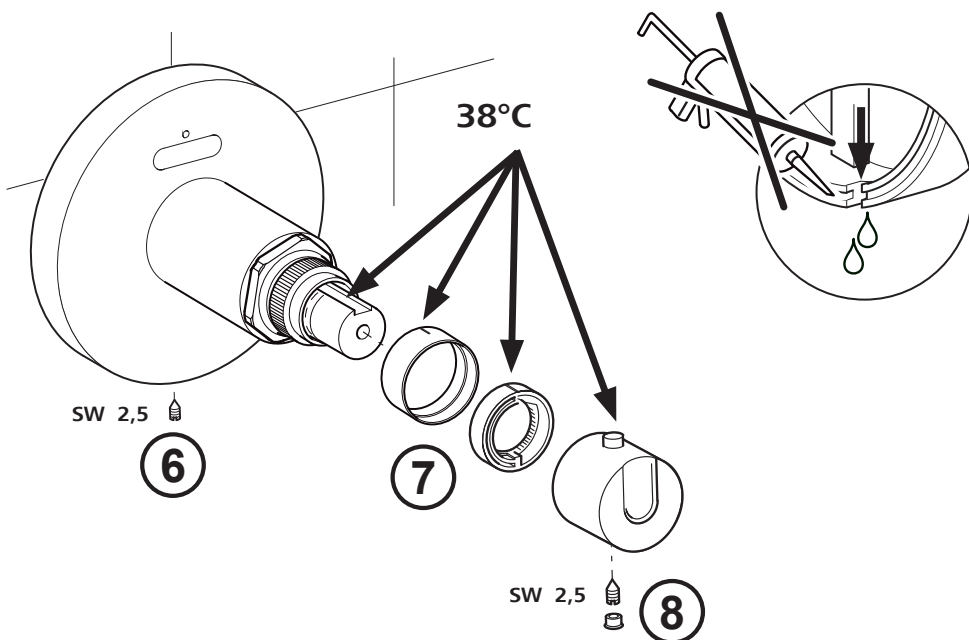
Przed przykręceniem rozety maskującej i odkręceniem dopływu wody należy podłączyć prąd do zasilacza sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy na elektronice świeci się zielona dioda LED. Dopiero, gdy ta dioda LED się świeci zasilanie elektryczne jest prawidłowo podłączone.

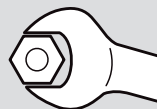
Než se rozšroubuje krycí růžice a než se otevře přívod vody, měl by být proud převezen na síťový zdroj. Poté je nutné ověřit, zda na elektronice svítí zelená dioda. Až pokud tato dioda svítí, je přívod proudu správně zapojen.

Mielőtt a takarórozettát felhelyeznék, és mielőtt a vízfolyást megnyitnák, áramot kell kapcsolni a tápegységre. Ezután ellenőrizze, hogy az elektronikán világít-e a zöld LED. Csak ha ez a LED világít, csak akkor van helyesen csatlakoztatva az áramellátás.

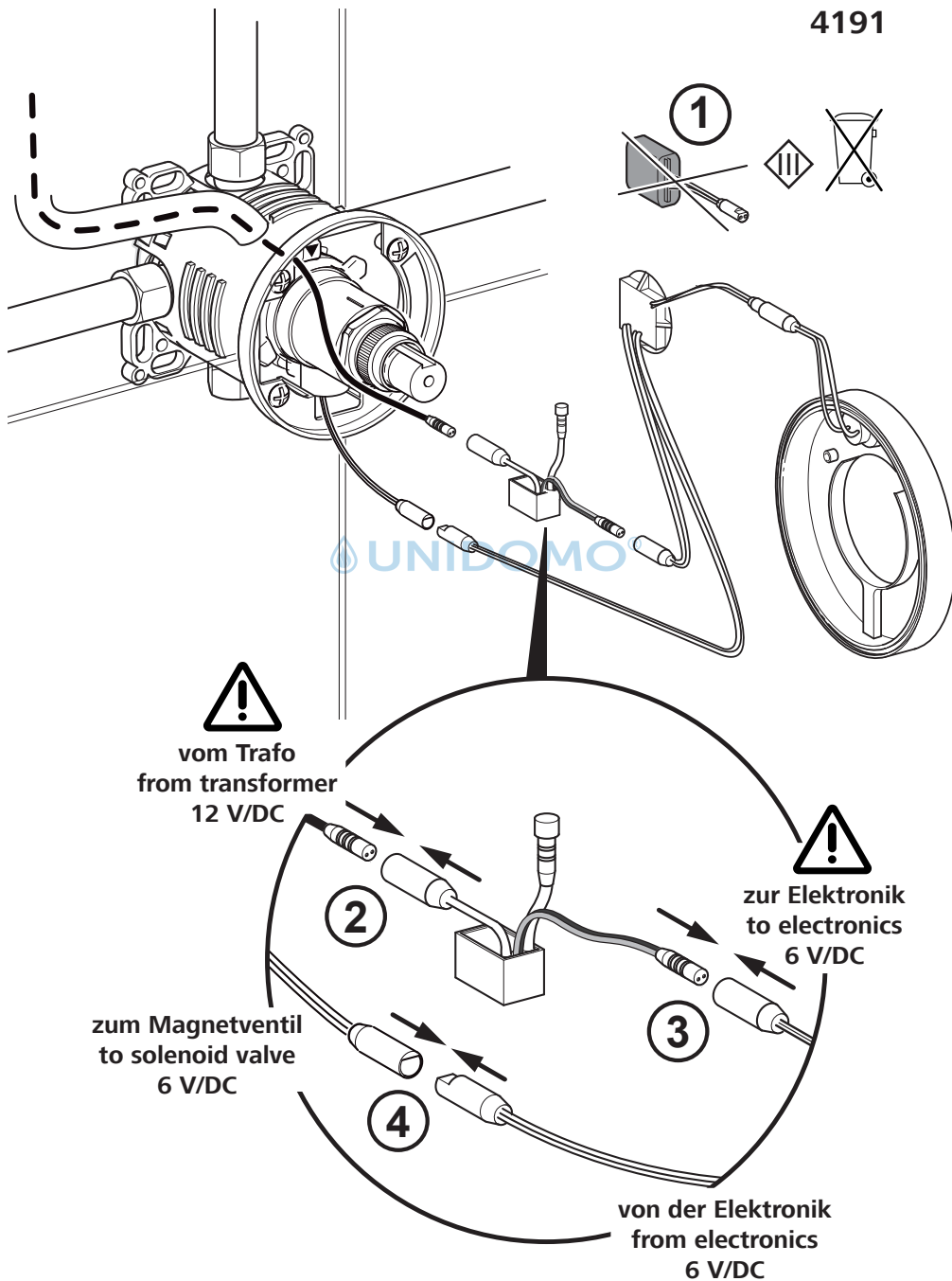
Πριν βιδωθεί η καλυπτική ροζέτα και πριν ανοιχτεί η εισροή νερού, πρέπει να τροφοδοτηθεί με ρεύμα το τροφοδοτικό. Κατόπιν πρέπει να γίνει έλεγχος αν είναι αναμμένη η πράσινη λυχνία LED στα ηλεκτρονικά. Μόνο εφόσον είναι αναμμένη η λυχνία LED έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος.

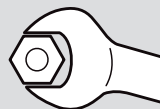
Перед привинчиванием защитной розетки и до открытия подачи воды необходимо подать ток в блок питания. Затем проверить, горит ли зеленый светодиод на электронном модуле. Только если этот светодиод горит, электропитание надлежащим образом подключено.





4191





5

4191

Før afdækningsrosetten skrues på, og før vandtilførslen åbnes, skal der være strøm til netdelen. Desuden skal det kontrolleres om den grønne LED lyser på elektronikken. Først når denne LED lyser, er strømforsyningen korrekt tilsluttet.

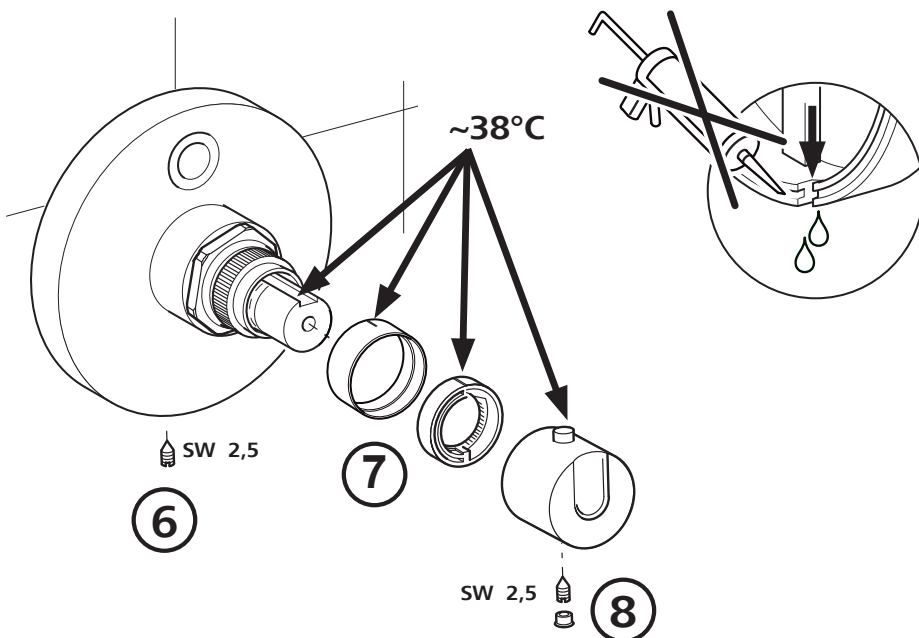
Przed przykręceniem rozety maskującej i odkręceniem dopływu wody należy podłączyć prąd do zasilacza sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy na elektronice świeci się zielona dioda LED. Dopiero, gdy ta dioda LED się świeci zasilanie elektryczne jest prawidłowo podłączone.

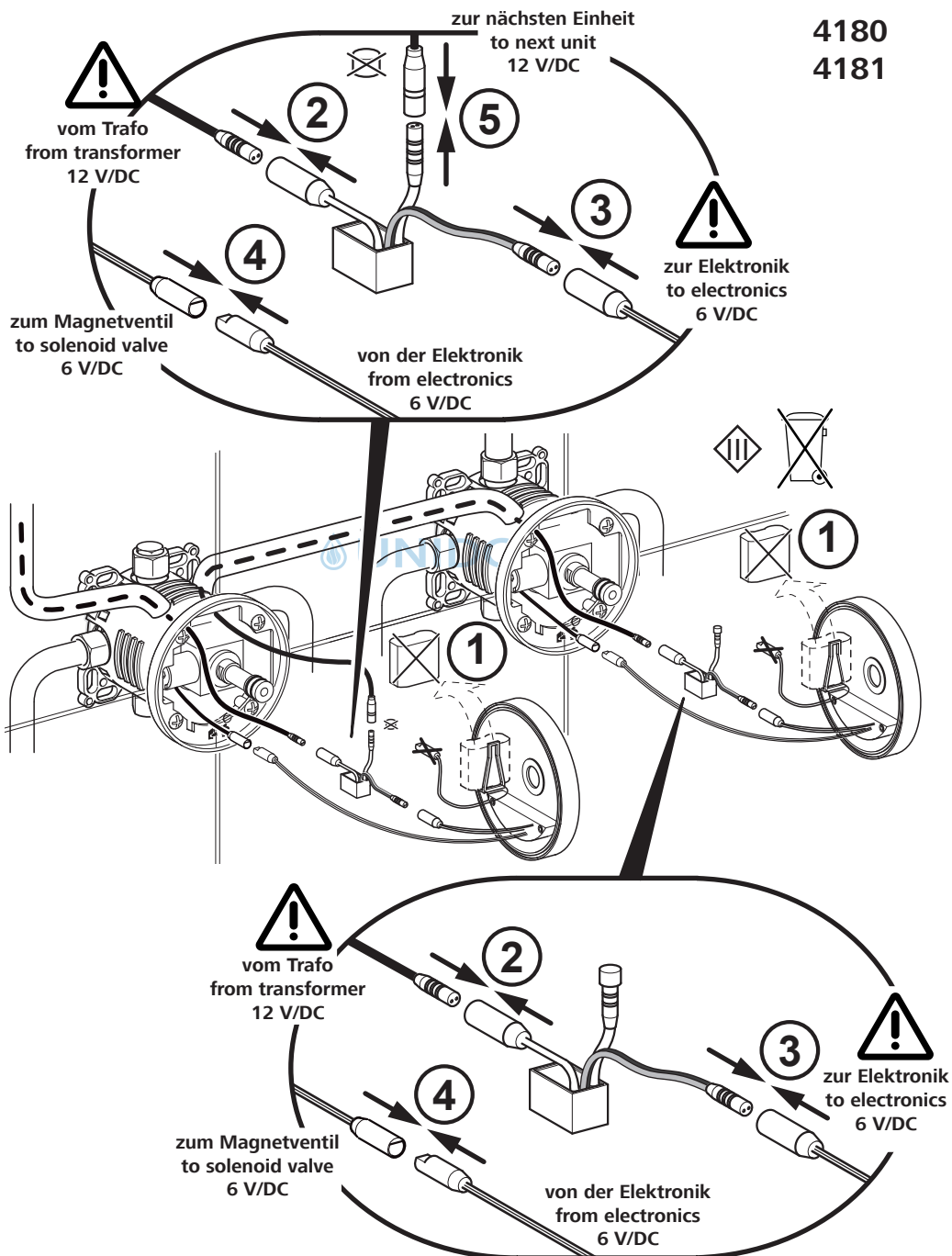
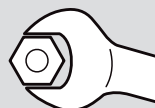
Než se rozšroubuje krycí růžice a než se otevře přívod vody, měl by být proud převeden na síťový zdroj. Poté je nutné ověřit, zda na elektronice svítí zelená dioda. Až pokud tato dioda svítí, je přívod proudu správně zapojen.

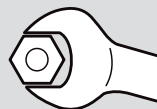
Mielőtt a takarórozettát felhelyeznék, és mielőtt a vízfolyást megnyitnák, áramot kell kapcsolni a tápegységre. Ezután ellenőrizze, hogy az elektronikán világít-e a zöld LED. Csak ha ez a LED világít, csak akkor van helyesen csatlakoztatva az áramellátás.

Πριν βιδωθεί η καλυπτική ροζέτα και πριν ανοιχτεί η εισροή νερού, πρέπει να τροφοδοτηθεί με ρεύμα το τροφοδοτικό. Κατόπιν πρέπει να γίνει έλεγχος αν είναι αναμμένη η πράσινη λυχνία LED στα ηλεκτρονικά. Μόνο εφόσον είναι αναμμένη η λυχνία LED έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος.

Перед привинчиванием защитной розетки и до открытия подачи воды необходимо подать ток в блок питания. Затем проверить, горит ли зеленый светодиод на электронном модуле. Только если этот светодиод горит, электропитание надлежащим образом подключено.







6

4180

4181

Før afdækningsrosetten skrues på, og før vandtilførslen åbnes, skal der være strøm til netdelen. Desuden skal det kontrolleres om den grønne LED lyser på elektronikken. Først når denne LED lyser, er strømforsyningen korrekt tilsluttet.

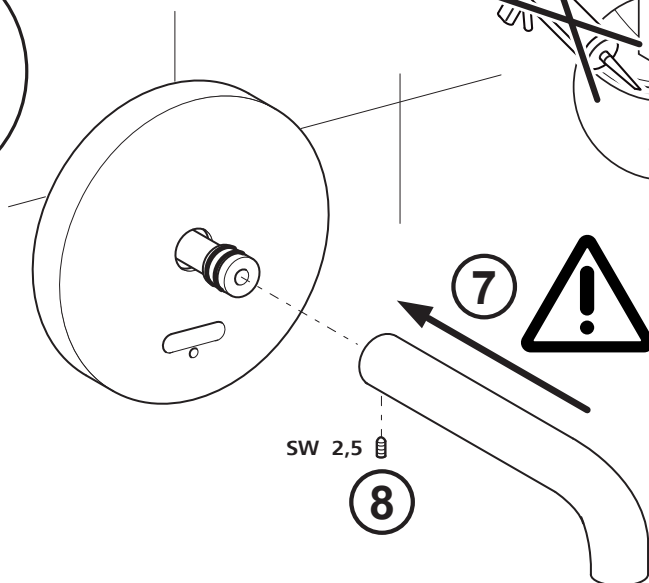
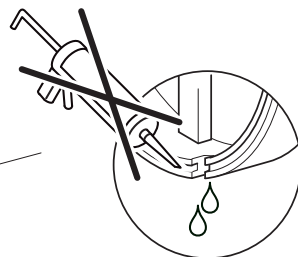
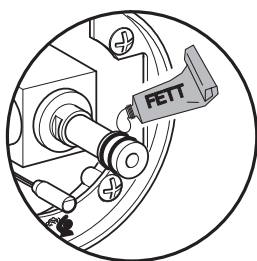
Przed przykręceniem rozety maskującej i odkręceniem dopływu wody należy podłączyć prąd do zasilacza sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy na elektronice świeci się zielona dioda LED. Dopiero, gdy ta dioda LED się świeci zasilanie elektryczne jest prawidłowo podłączone.

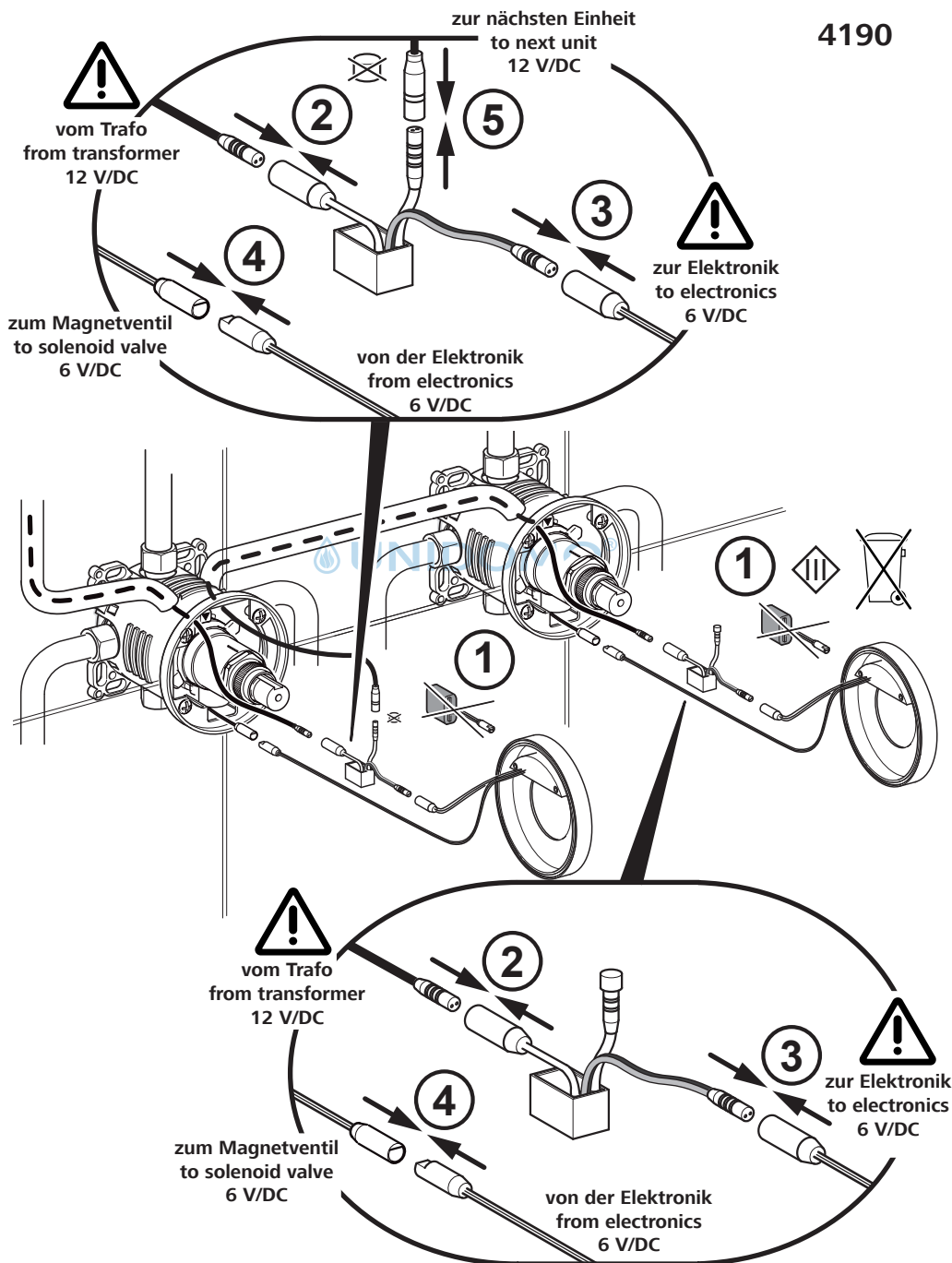
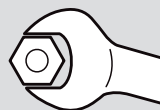
Než se rozšroubuje krycí růžice a než se otevře přívod vody, měl by být proud převeden na síťový zdroj. Poté je nutné ověřit, zda na elektronice svítí zelená dioda. Až pokud tato dioda svítí, je přívod proudu správně zapojen.

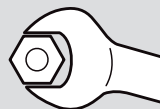
Mielőtt a takarórozettát felhelyeznék, és mielőtt a vízfolyást megnyitnák, áramot kell kapcsolni a tápegységre. Ezután ellenőrizze, hogy az elektronikán világít-e a zöld LED. Csak ha ez a LED világít, csak akkor van helyesen csatlakoztatva az áramellátás.

Πριν βιδωθεί η καλυπτική rozéta και πριν ανοιχτεί η εισροή νερού, πρέπει να τροφοδοτηθεί με ρεύμα το τροφοδοτικό. Κατόπιν πρέπει να γίνει έλεγχος αν είναι αναμμένη η πράσινη λυχνία LED στα ηλεκτρονικά. Μόνο εφόσον είναι αναμμένη η λυχνία LED έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος.

Перед привинчиванием защитной розетки и до открытия подачи воды необходимо подать ток в блок питания. Затем проверить, горит ли зеленый светодиод на электронном модуле. Только если этот светодиод горит, электропитание надлежащим образом подключено.







6

4190

Før afdækningsrosetten skrues på, og før vandtilførslen åbnes, skal der være strøm til netdelen. Desuden skal det kontrolleres om den grønne LED lyser på elektronikken. Først når denne LED lyser, er strømforsyningen korrekt tilsluttet.

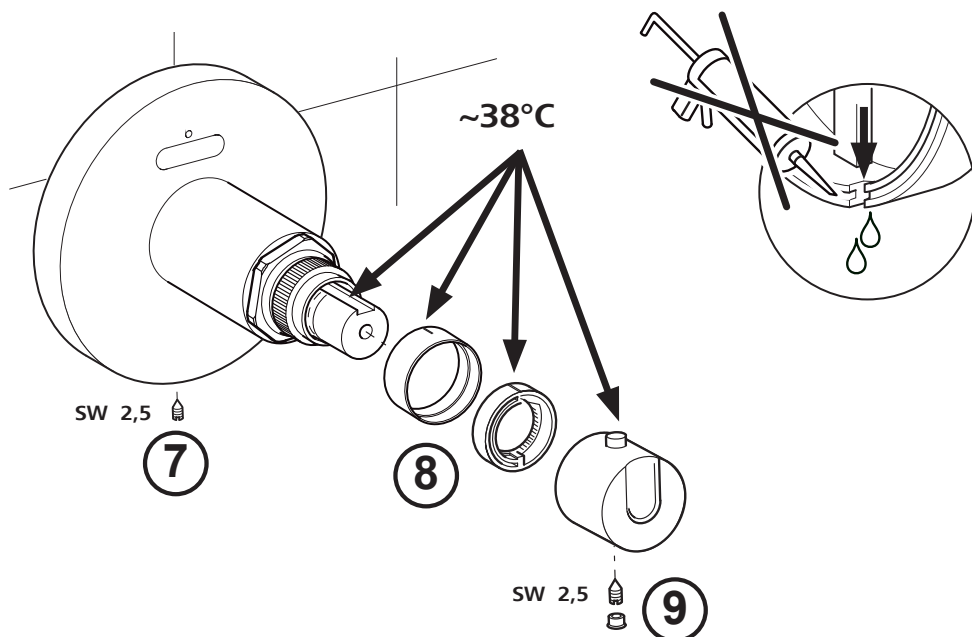
Przed przykręceniem rozety maskującej i odkręceniem dopływu wody należy podłączyć prąd do zasilacza sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy na elektronice świeci się zielona dioda LED. Dopiero, gdy ta dioda LED się świeci zasilanie elektryczne jest prawidłowo podłączone.

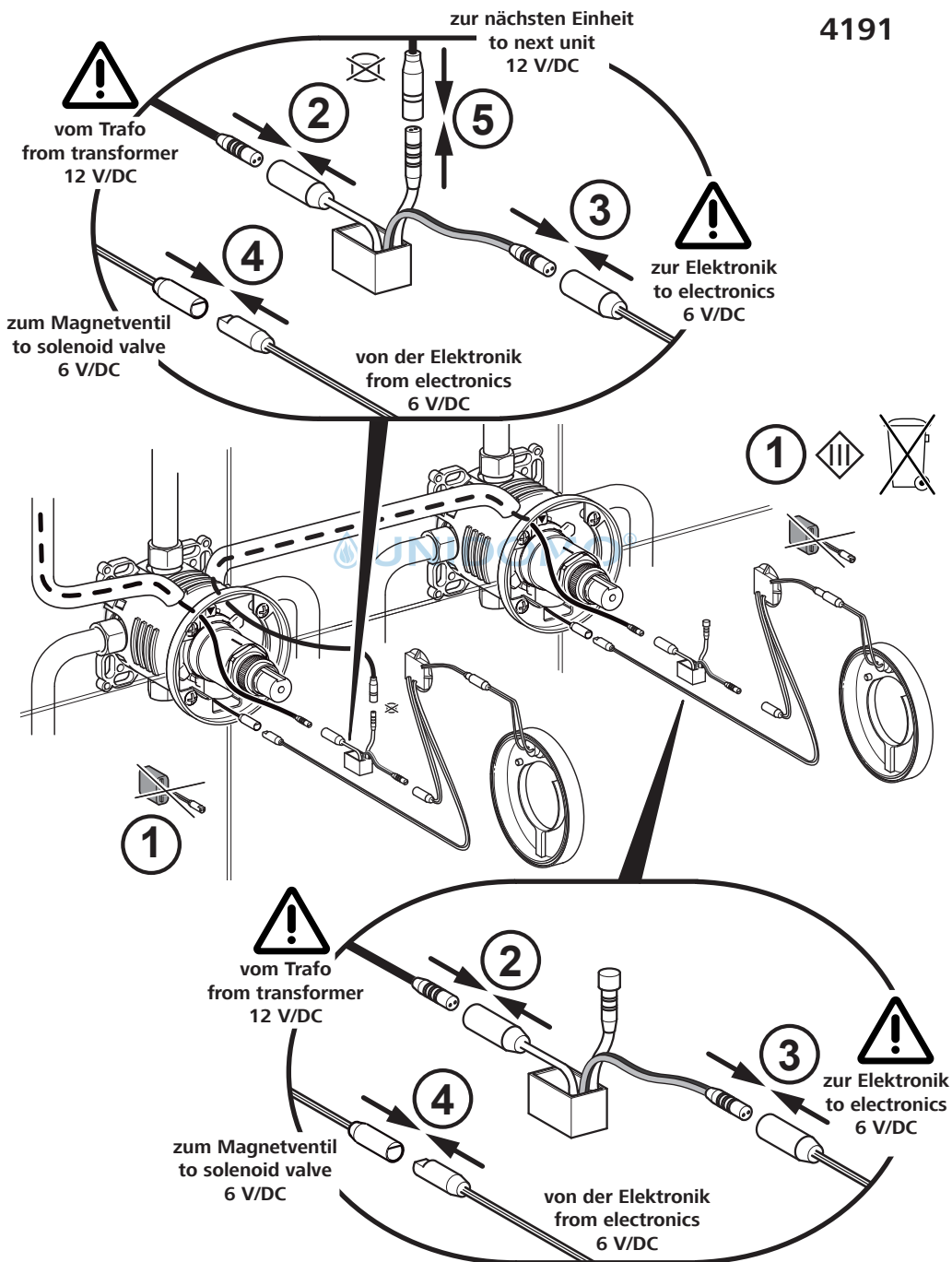
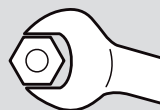
Než se rozšroubuje krycí růžice a než se otevře přívod vody, měl by být proud převeden na síťový zdroj. Poté je nutné ověřit, zda na elektronice svítí zelená dioda. Až pokud tato dioda svítí, je přívod proudu správně zapojen.

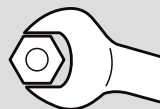
Mielőtt a takarórozettát felhelyeznék, és mielőtt a vízfolyást megnyitnák, áramot kell kapcsolni a tápegységre. Ezután ellenőrizze, hogy az elektronikán világít-e a zöld LED. Csak ha ez a LED világít, csak akkor van helyesen csatlakoztatva az áramellátás.

Πριν βιδωθεί η καλυπτική rozéta και πριν ανοιχτεί η εισροή νερού, πρέπει να τροφοδοτηθεί με ρεύμα το τροφοδοτικό. Κατόπιν πρέπει να γίνει έλεγχος αν είναι αναμμένη η πράσινη λυχνία LED στα ηλεκτρονικά. Μόνο εφόσον είναι αναμμένη η λυχνία LED έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος.

Перед привинчиванием защитной розетки и до открытия подачи воды необходимо подать ток в блок питания. Затем проверить, горит ли зеленый светодиод на электронном модуле. Только если этот светодиод горит, электропитание надлежащим образом подключено.







6

4191

Før afdækningsrosetten skrues på, og før vandtilførslen åbnes, skal der være strøm til netdelen. Desuden skal det kontrolleres om den grønne LED lyser på elektronikken. Først når denne LED lyser, er strømforsyningen korrekt tilsluttet.

Przed przykręceniem rozety maskującej i odkręceniem dopływu wody należy podłączyć prąd do zasilacza sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy na elektronice świeci się zielona dioda LED. Dopiero, gdy ta dioda LED się świeci zasilanie elektryczne jest prawidłowo podłączone.

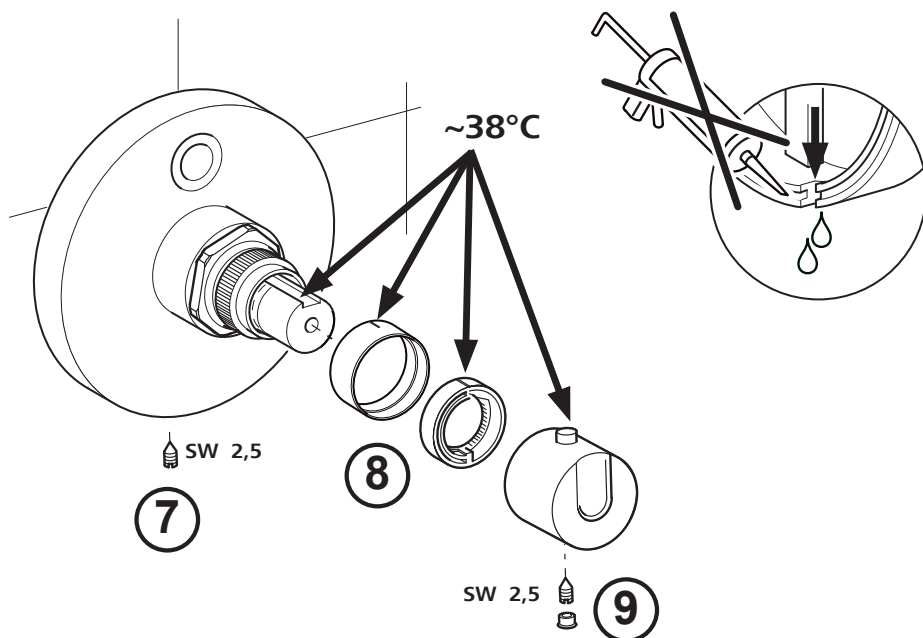
Než se rozšroubuje krycí růžice a než se otevře přívod vody, měl by být proud převeden na síťový zdroj. Poté je nutné ověřit, zda na elektronice svítí zelená dioda. Až pokud tato dioda svítí, je přívod proudu správně zapojen.

Mielőtt a takarórozettát felhelyeznék, és mielőtt a vízfolyást megnyitnák, áramot kell kapcsolni a tápegységre. Ezután ellenőrizze, hogy az elektronikán világít-e a zöld LED. Csak ha ez a LED világít, csak akkor van helyesen csatlakoztatva az áramellátás.

Πριν βιδωθεί η καλυπτική ροζέτα και πριν ανοιχτεί η εισροή νερού, πρέπει να τροφοδοτηθεί με ρεύμα το τροφοδοτικό. Κατόπιν πρέπει να γίνει έλεγχος αν είναι αναμμένη η πράσινη λυχνία LED στα ηλεκτρονικά. Μόνο εφόσον είναι αναμμένη η λυχνία LED έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος.

Перед привинчиванием защитной розетки и до открытия подачи воды необходимо подать ток в блок питания. Затем проверить, горит ли зеленый светодиод на электронном модуле. Только если этот светодиод горит, электропитание надлежащим образом подключено.

 UNIDOMO®





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

Til installatøren
Dla instalatora
Pro instalatéra

A szerelőnek
Για τον υδραυλικό
Для слесаря-сантехника



Til opretholdelse af garantien må HANSA produkter kun og udelukkende monteres af en autoriseret VVS-installatør. Kontakt installatøren i tilfælde af reklamationer eller uventet opstående mangler.

Koniecznym warunkiem zachowania uprawnień gwarancyjnych jest montaż produktów HANSA wyłącznie przez wykwalifikowanego monterę urządzeń sanitarnych. W razie reklamacji albo nieoczekiwanego wystąpienia wad należy się zwrócić do instalatora.

Výrobky HANSA musí být vždy instalovány výhradně odborným řemeslníkem sanitární techniky, pouze tehdy zůstávají zachována záruční práva. V případě reklamací resp. neočekávaně se vyskytujících nedostatků kontaktujte svého instalatéra.

A szavatossági jogok fenntartása érdekében a HANSA termékeket kötelező módon kizárólag csak vízvezeték-szerelő szakember szerelheti be. Reklamációk, illetve váratlan hibák esetén forduljon szerelőjéhez.

Για διατήρηση των δικαιωμάτων εκ της εγγυήσεως πρέπει η εγκατάσταση των προϊόντων της HANSA να γίνεται απαραίτητως από εξειδικευμένο υδραυλικό. Σε περίπτωση παραπόνων ή μη αναμενόμενων βλαβών θα πρέπει να επικοινωνείτε με τον υδραυλικό σας.

Для сохранения прав, связанных с гарантией, продукты фирмы HANSA в обязательном и исключительном порядке должны устанавливаться только специалистом по сантехнике. По вопросам, связанным с рекламациями или неожиданно возникшими недостатками, обращайтесь к Вашему слесарю.

Til overholdelse af støjværdierne iht. DIN 4109 skal der indbygges end trykreduktionsventil i hovedledningen ved højere tryk end 6 bar. Høje trykforskelle over ca. 1 bar mellem koldt- og varmtvandstilslutningen skal undgås.

W celu zachowania parametrów akustycznych zgodnych z normą DIN 4109 przy ciśnieniach większych od 6 bar w przewodzie głównym muszą być zainstalowane reduktory ciśnienia. Należy unikać dużych różnic ciśnienia powyżej ok. 1 bar między przyłączem zimnej i ciepłej wody.

Pro dodržení hodnot hluku dle normy DIN 4109, je u tlaků vyšších než 6 bar nutná instalace redukčního ventilu do hlavního potrubí. Zabraňte velkým tlakovým rozdílům nad cca 1 bar mezi přípojkou studené a teplé vody.

A DIN 4109 szerinti zajszint-értékek betartása céljából 6 bar nyomás fölélt a fővezetékbe nyomáscsökkentőt kell beépíteni. Kerülni kell a kb. 1 bar-nál magasabb nyomáskülönbséget a hideg- és melegvíz csatlakozás között.

Για την τήρηση των τιμών θορύβου κατά DIN 4109 πρέπει να τοποθετούνται, όταν επικρατούν πιέσεις άνω των 6 bar, μειωτήρες πίεσης στην κύρια γραμμή. Θα πρέπει να αποφεύγονται οι μεγάλες διαφορές πίεσης περ. άνω του 1 bar ανάμεσα στη σύνδεση κρύου και ζεστού νερού.

С целью соблюдения значений уровня шума согласно DIN 4109 при значениях давления, превышающих 6 бар, в главный трубопровод необходимо монтировать редукционный клапан. Не допускать значительной разности давлений, превышающей прибл. 1 бар, между местами подключения холодной и горячей воды.

Skader, der skyldes ukorrekt behandling, naturlig slitage eller for stor belastning, dækkes ikke af vores garanti.

Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z produktem i nieprawidłowej obsługi, naturalnego zużycia oraz nadmiernych obciążeń są wykluczone z zakresu gwarancji

Škody vzniklé neodbornou manipulací, přirozeným opotřebením nebo nadměrným používáním jsou ze záruky vyloučeny.

A szakszerűtlen kezelés, a természetes kopás, illetve a túlzott igénybevétel miatt keletkezett károkért nem vállalunk szavatosságot

Βλάβες που προκύπτουν από κακή χρήση, φυσική φθορά ή υπερβολικά μεγάλη καταπόνηση αποκλείονται από την παρεχόμενη εγγύηση

Наша гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего обслуживания, естественного износа или слишком большой нагрузки.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Teknikkens alment anerkendte regler skal overholdes (det anbefales især at overholde DIN EN 1717).

Należy przestrzegać uznanych reguł techniki. (zaleca się szczególnie przestrzeganie przepisów normy DIN EN 1717)

Dodržujte obecně známá pravidla techniky. (doporučujeme věnovat zvláštní pozornost normě DIN EN 1717)

Az általánosan elfogadott műszaki szabványok betartása kötelező. (különösen az DIN EN 1717 szabvány figyelembevételére ajánlatos)

Θα πρέπει να τηρούνται οι γενικά ισχύοντες κανόνες της τεχνικής. (ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο DIN EN 1717)

Необходимо соблюдать общепринятые технические нормы. (В частности, рекомендуется соблюдать норму DIN EN 1717.)

Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com

